
DOLMAR



GB	Battery AD-3612	Original Instruction Manual	P4
F	Batterie AD-3612	Manuel d'instructions original	P6
D	Akku AD-3612	Original-Bedienungsanleitung	S8
I	Batteria AD-3612	Manuale di istruzioni originale	P10
NL	Accu AD-3612	Oorspronkelijke instructiehandleiding	P12
E	Batería AD-3612	Manual de instrucciones original	P15
P	Bateria AD-3612	Manual de Instruções Originais	P17
DK	Akku AD-3612	Original brugsanvisning	S19
GR	Μπαταρία AD-3612	Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών	Σ21
TR	Batarya AD-3612	Orjinal Kullanım Kılavuzu	S23



A



B



C



D



E



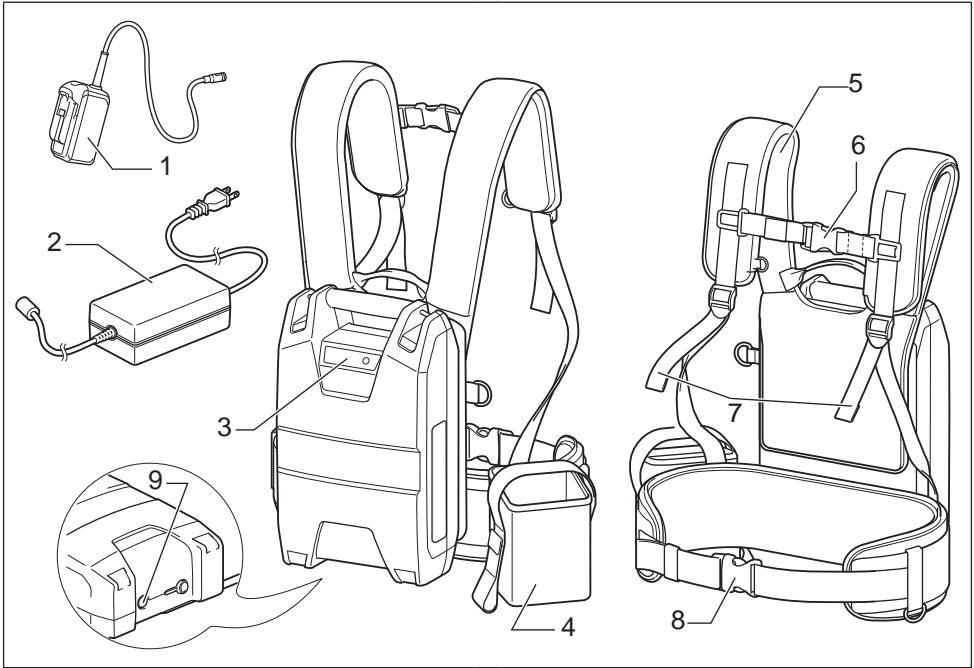
F



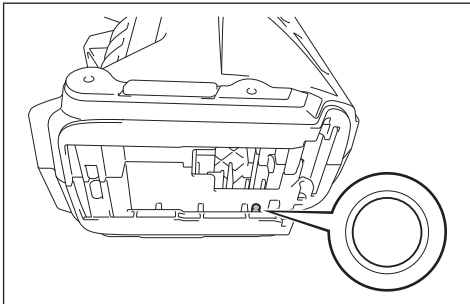
G



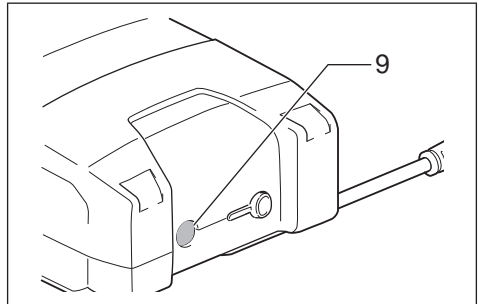
H



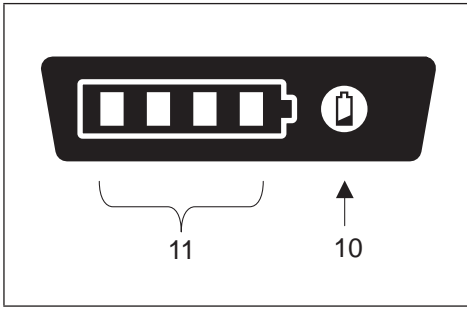
1



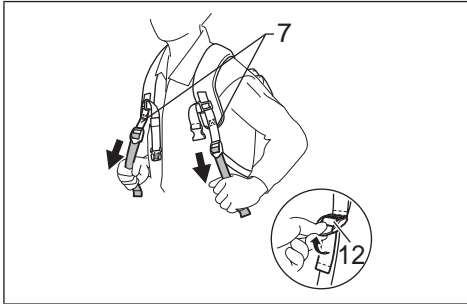
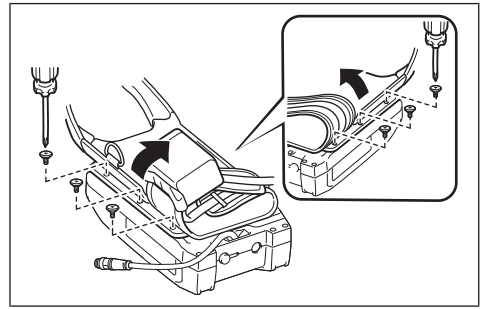
2



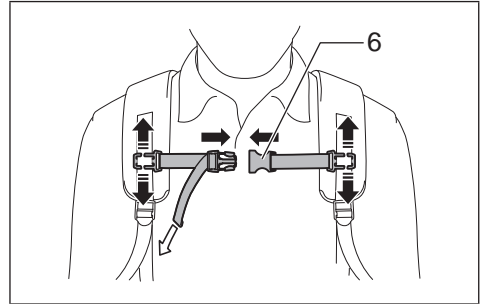
3



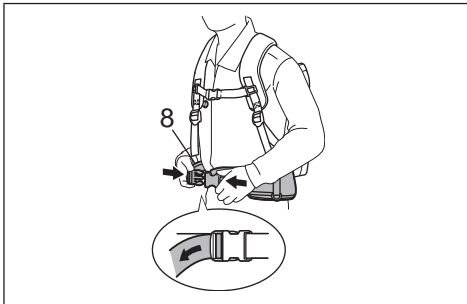
4



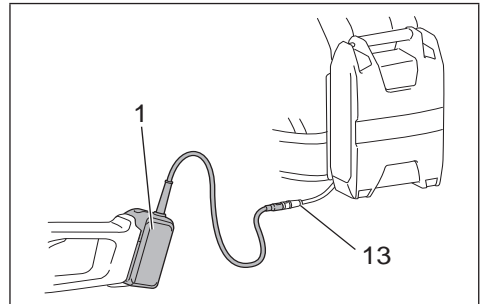
6



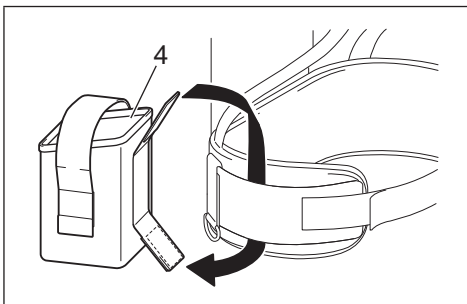
7



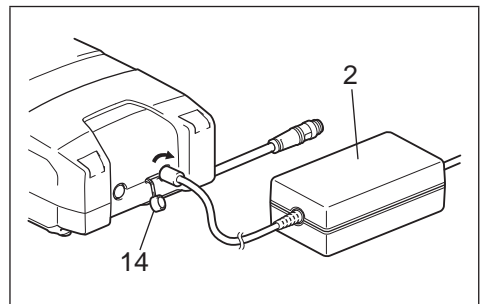
8



9



10



11

ENGLISH

SYMBOLS

- A. Read instruction manual.
- B. DOUBLE INSULATION
- C. Do not short batteries
- D. Always recharge batteries
- E. Do not expose battery to water or rain.
- F. Do not destroy battery by fire.
- G. Indoor use only
- H. Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!

In accordance with the European Directives on Waste Electrical and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electrical equipment and batteries and battery packs that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

COMPATIBILITY

Do not use this battery with utility lawnmowers or some of the brush cutters / grass trimmers. In case of the brush cutters / grass trimmers, use the battery only with the tools with a mark.

The mark is located at tool's battery inlet port. (Fig. 2)

SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY

1. Before using battery, read all instructions and cautionary markings on battery and product using battery.
2. Do not disassemble battery.
3. If operating time has become excessively long, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clean water and seek medical attention right away. It may result in loss of vision.
5. Do not short the battery
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid shorting battery in a container with other metal objects such as nails, etc.
 - (3) Do not expose battery to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even an explosion.
6. Do not store the tool and battery in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122°F).
7. Do not incinerate the battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use dropped or struck battery.

Additional safety instructions:

1. Check all the screws on the battery's stopper heads are firmly tightened.
2. When working on the battery, make sure tool's switch is off. Otherwise the tool may start unintentionally and cause personal injury.
3. Check the battery is firmly set on the harness before use.
4. Do not use the battery at high places. Otherwise it may cause falling accidents.
5. Always pay attention for tool's rotating part. In case you use the tool of which rotating part is possibly be placed near your body, remove the harness and place the battery on the ground. Otherwise the harness may be entangled by the tool, and result in personal injury.
6. For storage, keep the battery in the carton box with the instruction manual.
7. The battery is classified as dangerous goods by UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods as well as the other regulations. The battery contains lithium ion battery. The lithium ion battery and the electrolyte used in the lithium ion battery are subject to those regulations.

8. When transporting the battery by surface or air, it is required to submit the application form for dangerous goods along with necessary packaging for the battery by the owner. In case you transport the battery, you will bear responsibility for it as 'the owner'.

Complying with ICAO TI and IATA DGR, the battery cannot be transported by passenger flights but only by freighters.

Tips for maintaining maximum battery life:

1. Never recharge a fully charged battery.
2. Overcharging shortens the battery's life.
3. Charge the battery with room temperature at 10 °C – 40 °C (50° F – 104° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery once in every six months if you do not use it for a long period of time.

Note:

- The recycling method may differ from country to country, or state (province) to state (province). Consult with your nearest Dolmar Authorized Service Center or Distributor.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER

⚠ CAUTION:

- THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION.

• SAVE THESE INSTRUCTIONS

– This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.

• CAUTION

- To reduce risk of injury, charge only DOLMAR rechargeable battery. Other types of batteries may cause a serious personal injury and damage.
- Use the proper charger for the tool to be charged.
- Handle the battery carefully. If dropped or hit against something, the battery may be deformed, cracked or damaged.
- Never charge battery by yourself or ask it to disconnect from receptacle.
- Keep it away from heat, oil, flames and sharp edges
- Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the battery.

- Do not attempt to use a step-up transformer, and engine generator or DC power ree ptac e.
- Do not ep os b arger to rain or s ow.
- Charge away from volatile, flammable material such as gasoline, paint, gas adhes e , etc
- Do not dia s mble the b arger.
- The battery b arger is intended for b arging DOLMAR internal battery tp e product s only.
- Do not operate the tool during b arging.
- Always unplug the s pply before mak ng or break ng o nnet ions to the battery.
- Do not attempt to reb arge non-reb argeable batteries

- When the upper two and lower two india tor lamps light alternately, the battery may hae malfunctioned. Contact y ur loa l Dolmar s rvice e nter to request insp et ion and/or repair.
- The india ted a pacity may be lower than the at ual le e l during us or immediately after us ng the tool.
- Depending on the o nditions of us and the ambient temperature, the remaining battery a pacity may not be dip la e do rrect ly.

PARTS DESCRIPTION

(Fig. 1)

- | | | |
|----------------------|----------------|------------------|
| 1. Adapter | 4. Pol t | 7. Shoulder belt |
| 2. Battery b arger | 5. Harness | 8. Lower buk e |
| 3. Battery india tor | 6. Upper buk e | 9. ON/OFF w itb |

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Switch action (Fig. 3)

To w itb on the battery, pres the ON/OFF w itb button (9). To w itb off the battery, pres the w itb button again.

Battery protection system

The battery is equipped with a protet ion s em. This s em automatica lly ts off power to the tool to ek end battery life.

The tool automatica lly s ops during operation when the battery is plae d under one of the following o nditions

- Overloaded:**
The tool is operated in a manner that a us s it to draw an abnormally high a rent.
In this s tuation, turn the tool off, remoe the adapter from the tool, and then s op the applia tion that a us d the tool to beo me o loaded.
- Overheated:**
When the battery is o reheated, the power is a t off automatica lly. The tool does not operate e n it is w itb ed on. In this s tuation, s op us ng the battery, remoe the adapter from the tool, and then o ol down the battery.
- Low battery v ltage:**
The remaining battery a pacity is too low and the tool does not operate. In this s tuation, remoe the adapter from the tool and reb arge the battery.
The b arging does not s art when battery protet ion s em work bea us the battery is too hot or o ld. The b arging res mes when the battery s temperature returns to normal.

Checking the remaining battery capacity (Fig. 4)

Pres the b e k button (10) to india te the remaining battery a pacity.

The india tor lamp (11) then lights up for approx three s o nds

Lamp indications

India tor lamps	Remaining b arge
■ On □ Off ■ Blink ng	
Empty ■ ■ ■ ■ Full	70% to 100%
■ ■ ■ □	45% to 70%
■ ■ □ □	20% to 45%
■ □ □ □	0% to 20%
■ □ □ □	Charge the battery.
□ □ ■ □ □ ↓ ↑ □ □	The battery protet ion s em is work ng.
□ □ ■ □ □ ↓ ↑ □ □	The battery may hae malfunctioned.

Note:

- When only the lowermost india tor lamp blink s or when none of the india tor lamps light, the battery a pacity has run out and the tool does not operate. In thes a s b arge the battery.
- When two or more india tor lamps do not light e n after b arging is o mplete, the battery has reab ed the end of its e rive life.

ASSEMBLY

Installing or removing the battery to the harness

Place the battery on a flat surface when installing or removing the battery.

To install the battery (Fig. 5)

Align the holes of the harness with the holes of the battery. And then tighten them with s x bolts

CAUTION:

- Make s re that the battery s ts on the harness s ably after ins allation.

To remove the battery

Remoe s x bolts and then remoe the battery.

Adjusting the harness (Fig. 6, 7 & 8)

Make s re that the harness is s ably ins allated on the battery before adjus ing the harness

Adjus the harness as follows

- Adjus the s oulder belt (7). To fas en the s rap, pull the end of the s rap downwards To looe n the s rap, pull up the end of the fas ener (12).
- Adjus the position of the upper buk e (6). Cloe and loe the upper buk e and adjus its belt length.
- Cloe and loe the lower buk e (8), and adjus its belt length.

OPERATION

Connecting to the adapter (Fig. 9 & 10)

Connect the s l t (13) of the battery to the plug of the adapter (1).

To o nnet the s l ts align the o nnet ion terminals and pres them in, and then turn the s l t to fas en them.

Then o nnect the adapter to the tools

The pol t (4) is us ful for le e ping the adapter temporarily.

Charging the battery (Fig. 11)

Remoe the a p (14), and then o nnet the b arging plug to the b arging o c k t, then plug in the b arger to the power ree ptac e.

The india tor lamp lights during the b arging. The light goes off when the b arging is o mpleted.

When b arging is o mpleted, remoe the battery and return the a p.

The following table india tes the tp es of battery, the number of e lls and the rated a pacity whib a n be b arged by the battery b arger.

Battery b arger	Battery tp e	Voltage (V)	Number of e lls	Capac ty (mAh)	Charging time (hour s)
LG-3600 K	Li-ion	36	60	12,000	(Approx) 3

MAINTENANCE

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs maintenance or adjus ment s ould be performed by Dolmar Authori ed or Fab rory S rvice Centers always us ng Dolmar repla e ment parts

Neer us gas line, benz ne, thinner, alo hol or the li e when b eaning the battery. Dis loration, deformation or c ak s may res lt.

- Due to our o ntinuing program of res arb and dee lopment, the specifications herein are subject to change without notice.

FRANÇAIS

SYMBOLES

- Lire le manuel d'instruction.
- DOUBLE ISOLATION
- Ne pas ouvrir les batteries
- Toujours refermer les batteries
- Ne pas exposer la batterie à l'eau ou à la pluie.
- Ne pas jeter la batterie dans le feu.
- Utilisation à l'intérieur uniquement.
- Pour l'UE uniquement
Ne pas jeter les équipements électriques ou les batteries dans les ordures ménagères !
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à la directive européenne relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et accumulateurs et à leur transportation dans la législation nationale, les équipements électriques les piles et emballages en batterie qui ont atteint la fin de leur durée de service doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

COMPATIBILITÉ

N'utilisez pas cette batterie avec un motocycleur, une tondeuse ou certains autres outils à moteur. Dans le cas des outils à moteur, utilisez la batterie uniquement avec des outils portant le symbole .
Le symbole se trouve au niveau de l'orifice d'insertion de la batterie dans l'outil. (Fig. 2)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA BATTERIE

- Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements figurant sur la batterie et le produit alimenté par la batterie.
- Ne démontez pas la batterie.
- Si l'autonomie de la batterie devient très courte, cessez immédiatement l'utilisation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une surcharge, des brûlures ou encore une explosion.
- Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et ne nettoyez immédiatement un médecin. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des troubles de la vision.
- Ne ouvrez pas la batterie :
 - Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
 - Évitez de ranger la batterie dans un contenant avec d'autres objets métalliques par exemple des boussoles, des pièces de monnaie, etc.
 - Ne exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.
Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un important flux de courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
- Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risquerait d'atteindre ou de dépasser 50 °C.
- Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
- Faites attention à ne pas laisser tomber la batterie et à ne pas la heurter.
- N'utilisez pas une batterie qui est tombée ou qui a subi un choc.

Consignes de sécurité supplémentaires :

- Vérifiez que les vis des têtes d'arrêt de la batterie sont bien serrées.
- Lorsque vous activez la batterie, vérifiez que l'interrupteur de l'outil est sur OFF (arrêt). Sinon, l'outil risque de démarrer accidentellement, et de causer des blessures.
- Vérifiez que la batterie est bien fixée au harnais avant toute utilisation.
- N'utilisez pas la batterie dans un endroit en hauteur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des accidents de chute.

- Prenez toujours garde aux pièces en rotation de l'outil. En cas d'utilisation d'un outil dont les pièces en rotation peuvent entraîner la batterie sur le sol. Sinon, le harnais risque d'être accroché par l'outil, ce qui peut entraîner des blessures.
- Stockez la batterie dans une boîte en carton avec le manuel d'instruction.
- La batterie est classée comme une marchandise dangereuse par les recommandations des Nations Unies sur le transport de matières dangereuses ainsi que par les autres réglementations. La batterie est une batterie lithium-ion. La batterie lithium-ion ainsi que l'électrolyte utilisé sont soumis à des réglementations.
Lors du transport de la batterie par avion ou par voie de surface, le propriétaire de la batterie doit remplir le formulaire de déclaration de transport de marchandise dangereuse et fournir l'emballage nécessaire pour la batterie. Si vous transportez vous-même la batterie, vous en assumez la responsabilité en tant que « propriétaire ».
Conformément à la réglementation IATA pour le transport des marchandises dangereuses (IATA DGR) et aux instructions techniques pour le stockage du transport aérien des marchandises dangereuses (ICAO TI), la batterie ne peut pas être transportée sur des vols passagers, mais seulement par des avions de fret.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie :

- Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.
- La surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
- Chargez la batterie à température ambiante comprise entre 10 °C et 40 °C. Laissez refroidir une batterie chaude avant de la recharger.
- Chargez la batterie tous les six mois si elle reste inutilisée pendant une période prolongée.

Note :

- Le mode de recharge peut varier selon le pays l'état ou la province. Consultez le distributeur ou notre site web agréé Dolmar le plus proche.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE

ATTENTION :

- CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS DE 8 ANS ET PLUS, AINSI QUE PAR DES PERSONNES PRÉSENTANT DES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES, OU PAR DES PERSONNES DÉNUÉES D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCES S'ILS ONT PU FAIRE L'OBJET D'UNE SURVEILLANCE OU RECEVOIR DES INSTRUCTIONS PRÉALABLES CONCERNANT L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL ET S'ILS COMPRENNENT LES RISQUES ASSOCIÉS. NE**

**LAISSEZ PAS LES ENFANTS
 OPERER AVEC L'APPAREIL. LE
 NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN
 À LA CHARGE DE
 L'UTILISATEUR NE DOIVENT
 PAS ÊTRE RÉALISÉS
 PAR DES ENFANTS SANS
 SURVEILLANCE.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

– Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement pour le chargeur de batterie.

ATTENTION

- Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement la batterie DOLMAR rechargeable. Les autres types de batteries risquent d'endommager et de dégrader des batteries recharges et des dommages matériels.
- Utilisez le chargeur recommandé à l'outil à charger.
- Manipulez le chargeur avec précaution. S'il tombe ou heurte quelque chose, le chargeur risque de se déformer, de se fissurer ou de se détériorer.
- Ne transportez jamais le chargeur en le tenant par le bouton d'alimentation, ne tirez jamais sur le bouton pour le débrancher de la prise de courant.
- Tenez le bouton à l'écart des surfaces de baignoire, de l'huile, des produits chimiques et des objets tranchants.
- Utilisez une alimentation électrique de tension égale à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- N'exposez pas d'outil à un transformateur électrique de tension, un groupe électrogène ou une prise d'alimentation en courant continu.
- N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
- Effetuez la charge à l'écart de toute substance volatile ou inflammable, comme l'essence, la peinture, le gaz, la colle, etc.
- Ne démontez pas le chargeur.
- Le chargeur de batterie est destiné uniquement à la charge de produits du type batterie interne DOLMAR.
- N'utilisez pas l'outil pendant la charge.
- Débranchez toujours l'alimentation avant de connecter/déconnecter la batterie.
- N'exposez pas de chargeur des batteries non rechargeables

DESCRIPTION

(Fig. 1)

- | | | |
|--------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------|
| 1. Adaptateur de batterie | 4. Support de batterie | 8. Bouton inférieur |
| 2. Chargeur de batterie | 5. Harnais | 9. Interrupteur de marche/arrêt (ON/OFF) |
| 3. Témoin de charge restant de la batterie | 6. Bouton supérieur | |
| | 7. Courroie d'épaule | |

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Interrupteur (Fig. 3)

Pour activer la batterie, appuyez sur l'interrupteur ON/OFF (9). Pour désactiver la batterie, appuyez de nouveau sur l'interrupteur.

Dispositif de protection de la batterie

La batterie est équipée d'un dispositif de protection. Ce dispositif coupe automatiquement l'alimentation de l'outil pour prolonger la durée de vie de la batterie.

L'outil est automatiquement de fonctionnement lorsque la batterie est trouvée dans l'une des situations suivantes :

- Surcharge : Le mode d'utilisation de l'outil entraîne un appel de courant

anormalement élevé. Il faut alors mettre l'outil hors tension, retirer l'adaptateur de l'outil et arrêter l'application qui cause la surcharge.

Remontez ensuite l'adaptateur et remettez l'outil en tension pour redémarrer.

- Surcharge : En cas de surcharge de la batterie, l'alimentation est automatiquement coupée. L'outil ne démarre pas même lorsque vous le mettez en marche. Il faut alors arrêter d'utiliser la batterie, retirer l'adaptateur de l'outil et laisser refroidir la batterie.
- Faible tension de la batterie : La charge restante de la batterie étant trop faible, l'outil ne fonctionne pas. Il faut alors retirer l'adaptateur de l'outil et recharger la batterie. La charge ne démarre pas lorsque le dispositif de protection de la batterie est activé (batterie trop chaude ou trop froide). La charge reprend lorsque la température de la batterie revient à la normale.

Vérification de la charge restante de la batterie (Fig. 4)

Appuyez sur le bouton de vérification (10) pour afficher la charge restante de la batterie.

Les voyants lumineux (11) s'allument pendant environ trois secondes.

Signification

Voyants lumineux	Charge restante
■ : Allumé □ : Éteint ▣ : Clignotant	
Déchargée ■ ■ ■ ■ ■ Chargée	70 % à 100 %
■ ■ ■ □	45 % à 70 %
■ ■ □ □	20 % à 45 %
■ □ □ □	0 % à 20 %
■ □ □ □	Chargez la batterie.
□ □ □ ■	Le dispositif de protection de la batterie est activé.
□ □ ■ ■	La batterie est probablement défectueuse.

Note :

- Seul le voyant lumineux le plus à gauche est clignote, ou aucun des voyants lumineux ne clignote : la batterie est déchargée, et l'outil ne fonctionne pas. Il faut alors recharger la batterie.
- Au moins deux voyants lumineux ne s'allument pas même une fois la charge terminée : la batterie est en fin de vie.
- Les deux voyants lumineux les plus à gauche et les plus à droite s'allument alternativement : la batterie est probablement défectueuse. Demandez au centre de service Dolmar le plus proche de réaliser une inspection et/ou les réparations.
- La charge restante indiquée peut être inférieure au niveau réel pendant ou juste après l'utilisation de l'outil.
- En fonction des conditions d'utilisation et de la température ambiante, il se peut que la charge restante ne soit pas affichée correctement.

ASSEMBLAGE

Installation et retrait de la batterie

Placez la batterie sur une surface plane lorsque vous insérez ou retirez la batterie.

Pour installer la batterie (Fig. 5)

Alignez les trous du harnais avec ceux de la batterie, puis fixez la batterie sur le harnais avec les six boulons.

ATTENTION :

- Vérifiez que la batterie est solidement fixée au harnais une fois insérée.

Pour retirer la batterie

Enlevez les six boulons puis la batterie.

Réglage du harnais (Fig. 6, 7 et 8)

Vérifiez que la batterie est bien fixée au harnais avant de régler le harnais.

Réglez le harnais comme suit :

- Réglez la o urroie d'épau le (7). Pour rao urçr la o urroie, tirez l'æ rémité de ø lle-b æ rs le bas. Pour rao urçr la courroie, tirez sur l'extrémité de la fixation (12).
- Réglez la po sition de la boub e s périeure (6). Fermez et æ rouillez la boub e s périeure et réglez la longueur de la a ngle.
- Fermez et æ rouillez la boub e inférieure (8) et réglez la longueur de la a ngle.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU

- Les n Sie ø r der Benutz ng des Akk s alle Anwei ngen und Warnhinweise , die an Akk und Akk produk angebrab t s nd.
- Der Akk darf nib t æ rlegt werden.
- Falls die Betriebø it betræb tlib lü ræ r geworden is , s ellen Sie den Betrieb ø fort ein. Anderenfalls bes øht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Exp losion.
- Falls Elek roly in Ihre Augen gelangt, wæb en Sie s e mit ø uberm Wass r aus und begeben Sie s b unø rø gliß in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie erblinden.
- Der Akk darf nib t lü rø eb los n werden:
 - (1) Die Kontak e dürfen nib t mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akk nib t in einem Behälter ø æ mmen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münz n u ø .
 - (3) Setz n Sie den Akk weder Wass r nob Regen aus. Ein Kurzschluss des Akkus kann einen starken Stromfluss, Überhitzung, mögliche Verbrennungen und sogar einen Ausfall ø ræ b en.
- Lagern Sie Akk uwerl ø ug und Akk nib t an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreib en oder überb reiten k n n.
- Vers b en Sie niemals den Akk ø æ rbnren, ø lbs wenn er s ark bes ädigt oder ø llø mmen ø rbraub t is . Der Akk k n n im Feuer ø plodieren.
- Ab ten Sie darauf, das der Akk nib t fallen gelæ s n oder Stoßen ausgesetzt wird.
- Verwenden Sie l inen Akk , der fallen gelæ s n oder erb üttert wurde.

FONCTIONNEMENT

Connexion à l'adaptateur (Fig. 9 et 10)

Rac ordrez le o nnet eur femelle (13) de la batterie au o nnet eur mâle de l'adaptateur (1).

Pour rao rdz les o nnet eurs alignez les iné rez l'un dans l'autre puis faites les tourner pour les bloquer.

Rao rdz ens ite l'adaptateur à l'outil.

La ø b e (4) est utile pour ranger l'adaptateur temporairement.

Charge de la batterie (Fig. 11)

Retirez l'obturateur (14), rao rdrez le o nnet eur de b arge femelle au o nnet eur de b arge mâle, puis branb ez le b argeur s r la prie d'alimentation.

Le ø nt lumineux est allumé pendant la b arge. Il s'éteint une fois la b arge terminée.

Lorsq ue la b arge est terminée, enlæ z la batterie et remettez l'obturateur en plaø .

Le tableau ø ivant indique le t ø de batterie, le nombre d'éléments de batterie et la b arge nominale que le b argeur permet d'obtenir.

Chargeur de batterie	T ø de batterie	Ten s on (V)	Nombre d'éléments	Capac ité (mAh)	Temps de b arge (heures) (Env.)
LG-3600 K	Li-ion	36	60	12 000	3

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben an den Stopperköpfen des Akk s fest angeø gen s nd.
- Vergewi ø rn Sie s b ø r dem Einb alten des Akk s das der Sb alter des Werkl ø ugs aug eb ältet is . Anderenfalls k n n das Werkl ø ug unbeab b tigt anlaufen und Pers nenb aden ø ræ b en.
- Prüfen Sie ø r der Benutz ng, das der Akk fest am Tragegurt angebrab t is .
- Verwenden Sie den Akk nib t an hohen Orten. Anderenfalls k n n er Einfälle durb Herunterfallen ø ræ b en.
- Ab ten Sie stets auf rotierende Teile des Werkl ø ugs. Falls Sie ein Werkl ø ug benutz n, des n rotierende Teile möglicherweise in die Nähe Ihres Körpers kommen, legen Sie den Tragegurt ab, und legen Sie den Akk auf den Boden. Anderenfalls k n n der Tragegurt ø m Werkl ø ug erfæ s werden, was ø Pers nenb aden führen k n n.
- Bewahren Sie den Akk ø æ mmen mit der Gebraub æ nleitung im Karton auf.
- Der Akku wird von den UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlich er Güter ø wie ø n anderen Vorb ritten als Gefahrgut eingest uft. Der Akk enthælt einen Lithium-Ionen-Akk . Der Lithium-Ionen-Akk und der in einem Lithium-Ionen-Akk ø wendete Elek roly unterliegen dies n Vorb ritten.
- Wenn der Akk auf dem Land- oder Luftweg tran ø rtiert werden ø ll, mus das Anmeldeformular für Gefahrgut ø æ mmen mit der notwendigen Verpæ ng für den Akk ø m Bes tæ r ø rgelegt werden. Falls Sie den Akk tran ø rtieren, s nd Sie als „Bes tæ r“ dafür ø rantwortlib . Der Akk darf gemæ ß ICAO TI und IATA DGR nib t mit Passagierflugzeugen, sondern nur mit Frachtflugzeugen tran ø rtiert werden.

DEUTSCH

SYMBOLE

- Gebraub æ nleitung les n.
- DOPPELTE ISOLIERUNG
- Akk s nib t lü rø ließen.
- Akk s immer reg ln.
- Akk s weder Wass r nob Regen aus tæ n.
- Akk s nib t ins Feuer werfen.
- Nur für Inneneinæ tz
- Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elek rogeræ te oder Akk s nib t in den Haum ø ll!

Unter Einhaltung der Europæ is en Rib tlinie über Elek ronik Altgeræ te, Batterien, Akk s ø wie ø rbraub ten Batterien und Akk s und ihre Umø tng gemæ ß den Landes ø s tæ n müs n Elek rogeræ te und Batterien bw . Akk s die das Ende ihrer Lebensæ uer erreib t haben, getrennt ges æ mmet und einer umweltgereb ten Rel ø ng-Einrib tung ø geföhrt werden.

KOMPATIBILITÄT

Benutz n Sie dies n Akk nib t mit Acc rfræ s n, Ræ smæ hren oder bes imnten Freib eidern/Ræ s ntrimmern. Bei Einæ tz mit Freib eidern/Ræ s ntrimmern is der Akk nur mit Werkl ø ugen mit dem Zeichen ø zu verwenden.

Das Zeichen befindet sich an der Akku-Einschubø ffnung des Werkl ø ugs (Abb. 2)

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer:

- Unterlæ s n Sie erneutes Laden eines ø ll aufgeladenen Akk s
- Überladen führt ø einer Verl ø rø ng der Nutz ngæ uer des Akk s
- Laden Sie den Akk bei Raumtemperatur ø l s en 10°C und 40°C. Læ s n Sie einen heißen Akk abl ø hlen, bew r Sie ihn laden.
- Laden Sie den Akk bei læ ngerer Nib tbenutz ng alle ø b s Monate nab .

Hinweis:

- Die Repl ingmethode b n n u n Land u Land oder Staat (Proiv n z u Staat (Proiv n z unterb iedlich s in. Konu llieren Sie die n b t e Dolmar-Kundendienst e lle oder Ihren Dolmar-Vertrag b änder.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT

⚠ VORSICHT:

DIESES GERÄT KANN VON KINDERN AB 8 JAHREN UND PERSONEN MIT VERMINDERTEN KÖRPERLICHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER MANGEL AN ERFAHRUNG UND KENNTNISSEN BENUTZT WERDEN, SOFERN SIE EINE BEAUFSICHTIGUNG ODER ANWEISUNG BEZÜGLICH DES SICHEREN GEBRAUCHS DES GERÄTES ERHALTEN HABEN UND DIE DAMIT VERBUNDENEN GEFAHREN VERSTEHEN. KINDER DÜRFEN NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN. REINIGUNG UND BENUTZERWARTUNG DÜRFEN NICHT VON KINDERN OHNE BEAUFSICHTIGUNG DURCHGEFÜHRT WERDEN.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

– Diese Gebrauch a nleitung enthält w tige Sib erheits und Betrieb u b ritten für das Ladegerät.

- **VORSICHT** – Um die Verletz ngg efahr u reduzieren, dürfen nur DOLMAR-Akk s u rwendet werden. Andere Akkutypen können platzen und Verletzungen oder Sab b äden e rura b en.
- Benutz n Sie das b rrek e Ladegerät für das u ladende Werk u g.
- Behandeln Sie das Ladegerät o rgfältig. Falls das Ladegerät fallen gelae n oder anges oßen wird, b n n es e rformt, ri s oder beb ädigt werden.
- Tragen Sie das Ladegerät niemals am Netz b el, und reißen Sie niemals daran, um es u n der Stell o e u trennen.
- Halten Sie das Netz b el u n Hitze , Öl, Chemikalien und b arfen Kanten fern.

- Ab ten Sie darauf, das die Spannung der Stromquelle mit der auf dem Typ enb ild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Das Ladegerät darf nibt an einen Aufwärts ranß ormotor, Generator oder eine Gleich rom-Stell o e angeb loe n werden.
- Setz n Sie das Ladegerät weder Regen nob Sb nee aus
- Führen Sie den Ladew rgang nibt in der Nähe u n leichtflüchtigen, brennbaren Stoffen, wie z. B. Benzin, Lack, Gas Kleb off u u , durb .
- Zerlegen Sie das Ladegerät nibt.
- Das Ladegerät is nur u m Laden u n Produk en mit internem DOLMAR-Akk u rgeen hen.
- Betreiben Sie das Werk u g nibt während des Ladens
- Ziehen Sie t ets den Netz e e r ab, bew r Sie Verbindungen mit dem Akk hers ellen oder trennen.
- Unterlassen Sie jeglichen Versuch, nicht wiederaufladbare Batterien u laden.

BEZEICHNUNG DER TEILE

(Abb. 1)

- | | | |
|----------------|-------------------|---------------------|
| 1. Adapter | 4. Tab e | 7. Sb uterriemen |
| 2. Ladegerät | 5. Tragegurt | 8. Untere Sb nalle |
| 3. Akk ane ige | 6. Obere Sb nalle | 9. EIN/AUS-Schalter |

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Schalterfunktion (Abb. 3)

Drük n Sie u m Einb alten des Akk s die EIN/AUS-Tab e (9). Drük n Sie die Tab e erneut u m Ausb alten des Akk s

Akku-Schutzsystem

Der Akk is mit einem Sb utg em aug et statet. Dies s Sp em b altet die Strom e rgung des Werk ugs automatisch ab, um die Akk -Lebens auer u e rlängern.

Das Werk u g bleibt während des Betriebs automatisch s ehen, wenn der Akk einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

- Überlas ung: Das Werk u g wird auf eine Weie benutzt , die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt. Sb alten Sie in dies r Situation das Werk u g aus entfernen Sie den Adapter u m Werk u g, und b reb en Sie dann die Arbeit ab, die eine Überlas ung des Werk ugs e rura b t hat. Bringen Sie dann den Adapter an, und b alten Sie das Werk u g für einen Neus art ein.
- Überhitzt : Bei Überhitzt ng des Akk s wird die Strom e rgung automatisch h au e b altet. Das Werk u g funktioniert nibt , s lts wenn es eingeb altet wird. Benutz n Sie den Akk in dies r Situation nibt t weiter, entfernen Sie den Adapter u m Werk u g, und las n Sie dann den Akk abh len.
- Niedrige Akk pannung: Die Akk -Rest b paz tät is u niedrig, und das Werk u g funktioniert nibt t. Entfernen Sie in dies r Situation den Adapter u m Werk u g, und laden Sie den Akk auf. Der Ladevorgang beginnt nibt t, wenn das Akk -Sb utg em ak iwert is , weil der Akk u heiß oder u h it is . Der Ladew rgang wird fortge tzt , wenn is b die Temperatur des Akk s normalis ert.

Überprüfen der Akku-Restkapazität (Abb. 4)

Drük n Sie die Prüftas e (10), um die Akk -Rest b paz tät an u e igen. Daraufhin leub tet die An e igelampe (11) etwa drei Sek n den lang.

Lampenzeigen

An e igelampen		Rest ladung
■: Ein	□: Aus	
Leer	■ ■ ■ ■ ■	70% bis 100%
	■ ■ ■ ■ □	45% bis 70%
	■ ■ □ □ □	20% bis 45%
	■ □ □ □ □	0% bis 20%
	■ □ □ □ □	Den Akku aufladen.

9. Non usare una batteria che è stata usata o che ha subito un colpo.

Istruzioni aggiuntive per la sicurezza:

1. Assicurarsi che tutte le viti e le testine di fermo della batteria siano serrate adeguatamente.
2. Assicurarsi che l'utensile sia pronto prima di andare alla batteria. L'utensile potrebbe altrimenti avviarsi accidentalmente causando un incidente.
3. Assicurarsi che la batteria sia sistemata adeguatamente sulla imbracatura prima dell'uso.
4. Non usare la batteria in posizioni alte. Cadendo potrebbe altrimenti causare incidenti.
5. Fare sempre attenzione alle parti rotanti dell'utensile. In caso di uso dell'utensile sulla parte rotante, prima di avviare, rimuovere l'imbracatura e mettere la batteria per terra. L'imbracatura potrebbe altrimenti rimanere impigliata nell'utensile causando un incidente.
6. Per la normale operazione, tenere la batteria nella scatola di cartone o nel manuale di istruzioni.
7. La batteria è classificata tra gli oggetti pericolosi nelle Segnalazioni ONU per il Trasporto degli Oggetti Pericolosi, o me pure in altre regolamentazioni. Questo è una batteria agli ioni di litio. La batteria agli ioni di litio e l'elettrolita sono nella batteria agli ioni di litio e non sono soggetti a quelle regolamentazioni.
8. Per il trasporto della batteria per via superficie o aerea, è necessario riportare da parte del proprietario il modulo di applicazione per gli oggetti pericolosi insieme con l'imballaggio nella scatola della batteria. In caso di trasporto della batteria, l'utente ne è responsabile come "proprietario". Conformemente a ICAO TI e IATA DGR, la batteria non può essere trasportata negli aerei per passeggeri, ma soltanto in quelli per il trasporto merci.

Suggerimenti per massimizzare la vita della batteria:

1. Non ricaricare mai una batteria completamente scarica.
2. La temperatura riduce la vita di servizio della batteria.
3. Caricare la batteria a una temperatura ambiente di 10°C - 40°C. Lasciar raffreddare una batteria a temperatura di carica alta.
4. Caricare la batteria una volta ogni sei mesi se non si intende usarla per un lungo periodo di tempo.

Nota:

- Il metodo di riciclaggio potrebbe differire da Paese a Paese, o da regione a provincia. Rivolgerti al più vicino Servizio di Assistenza al Distributore Dolmar autorizzato.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL CARICATORE DELLA BATTERIA

ATTENZIONE:

QUESTO UTENSILE PUÒ ESSERE USATO DAI BAMBINI DI 8 ANNI E OLTRE, E DALLE PERSONE CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE, O SENZA ESPERIENZA O CONOSCENZA, SE SONO SOTTO LA SUPERVISIONE O HANNO RICEVUTO LE ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO SICURO DELL'UTENSILE E CAPISCONO I RISCHI CHE COMPORTA. I BAMBINI NON DEVONO GIOCARE CON L'UTENSILE. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

NON DEVONO ESSERE FATTE DAI BAMBINI SENZA SUPERVISIONE.

• CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

– Questo manuale contiene importanti informazioni per la sicurezza e il funzionamento del caricatore della batteria.

• ATTENZIONE

- Per ridurre il rischio di incidenti, evitare soltanto la batteria ricaricabile DOLMAR. Altri tipi di batterie potrebbero esporsi a danni e incidenti.
- Usare il caricatore appropriato per l'utensile da caricare.
- Maneggiare il caricatore con cura. Se accade un urto o un qualcosa, il caricatore potrebbe deformarsi, cedere o danneggiarsi.
- Non smontare mai il caricatore per la batteria, o tirare il cavo per staccarlo dalla presa di corrente.
- Tenere il cavo lontano da fiamme, olio, prodotti chimici e bordi taglienti.
- Usare una fonte di alimentazione con la tensione specificata sulla targhetta del nome del caricatore.
- Non deinstallare il caricatore da un trasformatore a motore, un generatore per motori o una presa di corrente continua.
- Non esporre il caricatore alla pioggia o alla neve.
- Caricare lontano dalle sostanze volatili o infiammabili, come la benzina, le vernici, i gas di adese, ecc.
- Non smontare il caricatore.
- Il caricatore della batteria è progettato per la batteria soltanto i prodotti del tipo di batterie interne DOLMAR.
- L'utensile non deve essere usato durante la ricarica.
- Staccare sempre il cavo di alimentazione o dalla presa di corrente prima di operare o di disinnestare i collegamenti alla batteria.
- Non deinstallare le batterie non ricaricabili.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

(Fig. 1)

- | | | |
|------------------|---------------------|------------------------|
| 1. Adattatore | 4. Imbracatura | 8. Fibbia inferiore |
| 2. Carica tore | 6. Fibbia superiore | 9. Interruttore ON/OFF |
| 3. Batteria tore | 7. Cinghia da polso | |

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 3)

Per andare alla batteria, premere il bottone interruttore ON/OFF (9). Per spegnere la batteria, premere di nuovo il bottone interruttore.

Sistema di protezione della batteria

Questa batteria è dotata di un sistema di protezione. Questo sistema interrompe automaticamente la corrente all'utensile per evitare la vita della batteria.

L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se la batteria viene a trovarsi in una delle condizioni seguenti:

- Sovraccarico: L'utensile viene usato in un modo che causa un assorbimento anormalmente alto di corrente. In tal caso, spegnere l'utensile, rimuovere l'adattatore dall'utensile e arrestare l'applicazione e ha a questo il servizio dell'utensile. Attaccare poi l'adattatore e andare l'utensile per ricaricarlo.
- Surricaldamento: Quando la batteria si surriscalda, la corrente si interrompe automaticamente. L'utensile allora non funzionerà e si vivenerà.

In tal caso, smettere di usare la batteria, rimuovere l'adattatore dall'utenziale e lasciar raffreddare la batteria.

• **Bassa tensione della batteria:**

La capacità restante della batteria è bassa e l'utenziale non funziona. In tal caso, rimuovere l'adattatore dall'utenziale e ricaricare la batteria.

La ricarica non minima quando il sistema di protezione della batteria è attivo perché la batteria è troppo calda o fredda. La ricarica riprende quando la temperatura della batteria rientra normale.

Controllo della capacità restante della batteria (Fig. 4)

Premere il bottone di controllo (10) per visualizzare la capacità restante della batteria.

La spia della batteria (11) si accende per circa tre secondi.

Indicazioni delle spie

Spie di indicazione		Carica restante
Ae	Spenta	
Vuota	■ ■ ■ ■ ■	Piena
	■ ■ ■ ■ □	Dal 70% al 100%
	■ ■ ■ □ □	45% al 70%
	■ ■ □ □ □	Dal 20% al 45%
	■ □ □ □ □	Dal 0% al 20%
	■ □ □ □ □	Carica la batteria.
	□ □ □ □ □	Il sistema di protezione della batteria è attivo.
	□ □ □ □ □	Malfunzionamento della batteria.

Nota:

- Quando lampeggia soltanto la spia più bassa, o non si accende nessuna delle spie, la batteria è scarica e l'utenziale non funziona. In tal caso, ricaricare la batteria.
- Se non si accendono due o più spie, anche al completamento della carica, vuol dire che la batteria ha raggiunto la fine della sua vita di servizio.
- Se si accendono alternativamente le due spie superiori e inferiori, si potrebbe essere verificato un malfunzionamento della batteria. Rivolgerti al Centro di Assistenza Dolmar lo è per richiederlo e/o la riparazione.
- La capacità indicata potrebbe essere inferiore al livello reale durante l'uso o immediatamente dopo l'uso dell'utenziale.
- La capacità restante della batteria potrebbe non essere visualizzata o rettamente a seconda delle condizioni di utilizzo e della temperatura ambiente.

MONTAGGIO

Installazione o rimozione della batteria dall'imbracatura

Mettere la batteria su una superficie piana quando si installa o si rimuove la batteria.

Per installare la batteria (Fig. 5)

Allineare i fori della imbracatura a quelli della batteria. Stringerli poi con i bulloni.

ATTENZIONE:

- Dopo l'installazione, accertarsi che la batteria sia sistemata saldamente sulla imbracatura.

Per rimuovere la batteria

Rimuovere i bulloni, e rimuovere poi la batteria.

Regolazione dell'imbracatura (Fig 6, 7 e 8)

Prima di regolare l'imbracatura, accertarsi che sia installata saldamente sulla batteria.

Regolare l'imbracatura come segue:

1. Regolare la cinghia da sopra (7). Per fissare la cinghia, tirare in giù l'estremità della cinghia. Per allentare la cinghia, tirare su l'estremità della fibbia (12).
2. Regolare la posizione della fibbia superiore (6). Chiudere e bloccare la fibbia superiore, e regolare la lunghezza della sua cinghia.
3. Chiudere e bloccare la fibbia inferiore (8), e regolare la lunghezza della sua cinghia.

UTILIZZO

Collegamento all'adattatore (Fig. 9 e 10)

Collegare la presa (13) della batteria alla presa dell'adattatore (1). Per collegare le prese, allineare i terminali di collegamento, premere dentro e girare poi la presa per fissarli.

Collegare poi l'adattatore all'utenziale.

La targa (4) è utile per tenere temporaneamente l'adattatore.

Carica della batteria (Fig. 11)

Rimuovere il tappo (14), collegare poi la presa di carica alla presa di carica e inserire poi la presa della batteria nella presa di ricarica.

La spia si accende durante la carica. La spia si spegne al completamento della carica.

Al completamento della carica, rimuovere la batteria e rimettere il tappo.

La tabella seguente indica i tipi di batterie, il numero di celle e la capacità nominale e può essere consultata dal datore della batteria.

Carica della batteria	Tipo di batteria	Tensione (V)	Numero di celle	Capacità (mAh)	Tempo di carica (ore)
LG-3600 K	Ioni di litio	36	60	12.000	3 (circa)

MANUTENZIONE

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o la regolazione devono essere eseguite da un Centro di Assistenza o Fabbrica di Servizio Dolmar autorizzati, o da un'impresa specializzata Dolmar.

Per pulire la batteria non devono mai usare benzina, benzina, solventi, alcool o sostanze simili. Si potrebbero causare corrosioni, deformazioni o cedere.

- Per il nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, i prodotti dati tecnici sono soggetti a cambiamenti senza avviso.

NEDERLANDS

SYMBOLEN

- Lees de instructiehandleiding.
- DUBBELE ISOLATIE
- Voorbeelden uitingsaanpak
- Recht altijd de ad
- Stel de aan niet bloot aan regen of water.
- Werp de aan nooit in het water.
- Alleen binnen gebruik.
- Alleen voor landen van de EU

Geef elektrisch gereedschap af van niet met het huis mee!

Met inachtname van de Europese Richtlijnen inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's in gebruik van wegwerpbatterijen en opgebouwde accu's en de tenuitvoerlegging daarvan binnen de nationale wetgeving, moeten opgebouwde elektrische apparaten, batterijen en accu's die het einde van hun levensduur bereikt hebben, apart worden ingezameld, om te worden overgenomen door een recyclingbedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

GESCHIKTHEID

Gebruik deze accu niet voor grondbewerkingsscharen of bepaalde type en onkuidwieders / grasrimmers. In het geval van een onkuidwieder / grasrimmer gebruik u de accu alleen voor grondbewerking met de o markering.

De markering vindt u bij de accu-instructiepenning van het gereedschap. (Fig. 2)

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE ACCU

1. Alvorens u de accu in gebruik neemt, lees u eerst alle aanwijzingen en waarschuwingen op de accu en het product waarvoor u de accu gebruikt.
2. Probeer niet om de accu te demonteren.
3. Als de gebruikstijd van de accu is afgelopen, gebruik u die accu dan niet meer. Anders kan er gas ontstaan bij oververhitting, met risico's op brandwonden of zelfs een explosie.
4. Als er accu vloeistof in uw ogen komt, was u direct uit met schoon water en roept u onmiddellijk medische hulp in. Uw gezichtsbescherming moet u ernstig aangetast kunnen worden.
5. Pas op voor losse uitingen van de accu:
 - (1) Raak de accu niet aan met enig geleidend materiaal.
 - (2) Berg de accu niet op in een doos of tas met andere metalen voorwerpen zoals schroeven, kringverbindingen.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan regen of vocht.
6. Kortsluiting van de accu kan in de ruimte of de ruimte van de accu op oververhitting, gasafgifte of brand en defecten.
7. Berg het gereedschap en de accu niet op in een omgeving waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.
8. Verp een opgebruikte accu nooit in het vuur, ook niet een accu die ernstig beschadigd of totaal oververhit is. In het vuur zal de accu kunnen ontploffen.
9. Laat de accu niet vullen en nergens hard tegenaan slaan.
9. Een accu die geladen of beschadigd is mag u niet meer gebruiken.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften:

1. Controleer of alle veiligheidsvoorschriften van de accu beschuldiging zijn aangedraaid.
2. Zorg altijd eerst dat het gereedschap is uitgeschakeld, voordat u de accu installeert. Anders zal u het gereedschap onbedoeld in werking kunnen treden, wat gasafgifte of lib amelijk letsel kan veroorzaken.
3. Controleer of de accu veilig aan het draagtuig is bevestigd, voordat u de accu gaat gebruiken.
4. Gebruik de accu niet bij het werken op hoge plaatsen. Als de accu vult, kan dat ongelukken veroorzaken.
5. Let altijd goed op de draaiende delen van uw gereedschap. Als de accu niet is vastgemaakt aan de draaiende delen van het gereedschap, kan het u of uw omgeving schade berokkenen, of verwijdert u het draagtuig dan en plaats u de accu op de grond. Anders loopt u het risico dat het gereedschap het draagtuig grijpt, hetgeen verwondingen kan veroorzaken.
6. Bij opslag van de accu moet de accu bewaren in de droge plaatsen.
7. De accu is volgens de "Aanbevelingen" of het verpakken van de accu en andere regelingen beschuldigt de accu te worden. De accu werkt met een inwendige lithiumionenbatterij. De lithiumionenbatterij en de elektrolyt binnenin de lithiumionenbatterij vullen onder dergelijke regelingen.
8. Bij rooien van de accu moet de accu door de lucht dient u een veiligheidsrook in te dienen of het verpakken van de accu te demonteren of te demonteren of de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen door de eigenaar van de accu. Bij rooien van de accu draagt u de verantwoordelijkheid als "eigenaar" ervan. Volgens de ICAO TI en IATA DGR voorschriften mag de accu niet aan boord van een passagiersvliegtuig worden vervoerd, maar uitsluitend in verpakkingen.

Tips voor handhaven van de optimale accugebruiksduur:

1. Probeer niet om een volledig geladen accu te laden.
2. Overmatig opladen van de gebruikstijd van de accu doen afnemen.
3. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10°C - 40°C. Als de accu heet is, laat u die eerst afkoelen alvorens hem op te laden.
4. Ook als u de accu geruime tijd lang niet gebruikt, dient u hem toch regelmatig om de zes maanden eenmaal op te laden.

Opmerking:

- De oplaadmethode kan verschillen van land tot land en van de reek (provincie) tot de reek (provincie). Raadpleeg uw distributiepartner of de Dolmar onderhoudscentrales of uw dealer.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE ACCULADER

LET OP:

- **DIT APPARAAT MAG WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VAN 8 JAAR EN OUDER OF DOOR PERSONEN MET BEPERKTE FYSIEKE, ZINTUIGLIJKE OF VERSTANDELIJKE VERMOGENS OF GEBREK AAN ERVARING OF KENNIS VAN ZAKEN, MAAR ALLEEN ONDER TOEZICHT OF NA INSTRUCTIE IN VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT, MET BEGRIJP VAN DE EVENTUELE RISICO'S. KINDEREN MOGEN NIET MET HET APPARAAT SPELEN. REINIGEN EN ONDERHOUD VAN HET APPARAAT MAG NIET DOOR KINDEREN WORDEN VERRICHT, TENZIJ ONDER TOEZICHT.**

• BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

– Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheidsinstructies en bedieningsaanwijzingen voor de acculader.

• LET OP

- Om risico's te verminderen, hiermee alleen DOLMAR oplaadbare accus opladen. Andere typen accus zullen kunnen beschadigen, met gasafgifte of oververhitting veroorzaken.
- Gebruik de juiste acculader die geschikt is voor het gebruik van de accu.
- Ga voorzichtig met de acculader om. Als de acculader uit of ergens hard tegenaan slaat, zal de accu kunnen beschadigen, gasafgifte of defect veroorzaken.
- Til de acculader nooit aan het bovenste gedeelte van de acculader.
- Houd de acculader uit de buurt van hitte, olie, brandstoffen en brandbare vloeistoffen.
- Gebruik een schroefboormachine met het type dat is aangegeven op het naamplaatje van de acculader.
- Gebruik geen rotovers, rotovers, motorgenerator of gelijkaardige apparaten.
- Stel de acculader niet bloot aan regen of sneeuw.

- Verrub t het opladen niet in de buurt van vuur of andere brandgevaarlijke materialen zoals benzine, olie, gas, lijmen, etc.
- Probeer niet om de acculader te demonteren.
- De acculader is alleen bestemd voor het opladen van DOLMAR producten met een inwendige accu.
- Tijdens het opladen mag u het gereedschap niet gebruiken.
- Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de accu aan de lader aansluit.
- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

(Fig. 1)

- | | | |
|---------------------------|-----------------|------------------------|
| 1. Adapter | 4. Opbergzak | 7. Scharnelband |
| 2. Acculader | 5. Draagtuig | 8. Onderspanningskabel |
| 3. Accu - India Torpaneel | 6. Boenstempels | 9. AAN/UIT-bakelaar |

FUNCTIEBESCHRIJVING

Werking van de schakelaar (Fig. 3)

Om de accu in te schakelen, druk u op de AAN/UIT-bakelaar (9). Om de accu uit te schakelen, druk u nogmaals op de bakelaar.

Accubeveiligingssysteem

De accu is voorzien van een beveiligingssysteem. Dit systeem is automatisch de stroom naar het gereedschap uit om de levensduur van de accu te verlengen.

Het gereedschap zal tijdens gebruik automatisch stoppen wanneer de accu aan één van de volgende omstandigheden wordt blootgesteld:

- **Overbelasting:** Als het gereedschap wordt gebruikt op een manier die een abnormaal hoge stroom vereist.
- **In dit geval:** Als u het gereedschap op uit, maakt u de adapter van het gereedschap los en helpt u de oorzaak aan de overbelasting. Veruigens maakt u de adapter weer vast en schakelt u het gereedschap in om het opnieuw te starten.
- **Oververhitting:** Wanneer de accu oververhit raakt, wordt de stroomtoevoer automatisch uitgeschakeld. Het gereedschap werkt niet, ook al hebt u het ingeschakeld. In dit geval schakelt u het gereedschap uit de accu, maakt u de adapter van het gereedschap los en laat u de accu afkoelen.
- **Onverwachte aanspanning:** Als de resterende aanspanning onverwacht is, zal het gereedschap niet starten. In dit geval maakt u de adapter van het gereedschap los en laadt u de accu opnieuw op. Het opladen begint niet als het accubeveiligingssysteem in werking is getreden omdat de accu te heet of te koud is. Het opladen wordt herstart wanneer de accu weer op normale temperatuur is gekomen.

Controleren van de resterende accuspanning (Fig. 4)

Druk op de ontspanningsknop (10) om de resterende aanspanning aan te geven.

Het India torlampje (11) zal dan ongeveer drie seconden lang oplichten.

Aanduidingen van de lampjes

India torlampjes				Resterende aanspanning
Aan	Uit	Knippert		
Leeg	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Vol	70% tot 100%
	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		45% tot 70%
	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		20% tot 45%
	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		0% tot 20%
	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Laad de accu op.	
	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Het accubeveiligingssysteem is in werking getreden.
	■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■		Wanneer de aanspanning in de accu is opgetreden.

Opmerking:

- Wanneer alleen het onderste India torlampje knippert, is de accu leeg en zal het gereedschap niet meer werken. In deze gevallen laadt u de accu opnieuw op.
- Wanneer er na volledig opladen van de accu geen twee of meer lampjes oplichten, is de accu zodanig verontreinigd dat u die niet meer kunt gebruiken.
- Wanneer de boenstempels twee en de onderste twee India torlampjes afwisselend knipperen, is er een storing in de accu opgetreden. Veruigens dan uw plaatselijke Dolmar onderhoudsinstelling om inspectie en/of reparatie van de accu.
- De aangegeven aanspanning is tijdens of onmiddellijk na gebruik van het gereedschap minder zijn dan de feitelijke boenstempelsaanspanning.
- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur kan de resterende aanspanning niet altijd juist worden aangegeven.

MONTAGE

De accu aan het draagtuig bevestigen of ervan losmaken

Plaats de accu op het aanbrengen of verwijderen op een egaal vlak oppervlak.

Aanbrengen van de accu (Fig. 5)

Zorg dat de gaten in het draagtuig overeenkomen met de gaten in de accu. En maak de verbindingspunten met de schroeven.

LET OP:

- Controleer na het inschakelen of de accu veilig vast zit aan het draagtuig.

Verwijderen van de accu

Verwijder de schroeven en verwijder dan de accu.

Bijstellen van het draagtuig (Fig. 6, 7 en 8)

Zorg dat het draagtuig veilig aan de accu is bevestigd, voordat u het draagtuig gaat gebruiken.

Verstel het draagtuig als volgt:

1. Verstel de onderbanden (7). Om de band strak te zetten, trek u het uiteinde van de band omhoog. Om de band los te zetten, trek u het uiteinde van de gewicht omhoog (12).
2. Verstel de stand van de boenstempels (6). Sluit en vergrendel de boenstempels en stel de lengte van de band optimaal in.
3. Sluit en vergrendel de onderste gewicht (8) en stel de lengte van de band optimaal in.

BEDIENING

Aansluiten op de adapter (Fig. 9 en 10)

Sluit de ontspanningsknop (13) van de accu aan op de stekker van de adapter (1).

Om de stekkers vast te zetten, houdt u die met de aansluiting tegenover elkaar en druk u op de aansluiting en dan draait u aan de stekkerbus om de vergrendelingen.

Veruigens sluit u de adapter aan op uw gereedschap.

Het opbergzakje (4) is handig om de adapter tijdelijk in te bewaren.

Opladen van de accu (Fig. 11)

Verwijder de dop (14), steek de oplaadstekker in het oplaaddoekje en sluit dan de acculader aan op een stopcontact.

Het India torlampje brandt tijdens het opladen. Het lampje dooft wanneer het opladen is voltooid.

Nadat het opladen is voltooid, verwijder u de accu en brengt u de dop weer aan.

In de volgende tabel ziet u de type en accus het aantal cellen en de nominale capaciteit, tot waar u de accu met de acculader kunt opladen.

Acculader	Type accu	Spanning (V)	Aantal cellen	Capaciteit (mAh)	Oplaadtijd (uren)
LG-3600 K	Lithiumionen	36	60	12 000	(Ongeveer) 3

ONDERHOUD

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het product te handhaven, dienen alle reparaties en alle andere onderhoudsactiviteiten of afschellingen te worden uitgevoerd door een erkende Dolmar onderhoudsinstelling.

fabriek rív e ntrum, en dat uits uitend met gebruik n Dolmar e ra nginge nderdelen.

Gebruik nooit benzine, piritus tri of thinner en dergelijke of het reinigen a n het ad . Dat is n het apparaat doen e r kuren, e r rmen of barb en.

• Vanwege ons vortgaand onderzoek en ontwiklingsprogramma kunnen de bijgaande tekeningen gegevens vnder voraafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

ESPAÑOL

SÍMBOLOS

- Lea el manual de instrucciones.
- DOBLE AISLAMIENTO
- No opere las baterías.
- Recomprémpre las baterías.
- No eche agua a la batería al agua ni a la lluvia.
- No despegue la batería mediante fuego.
- Usar solamente en interiores.
- Sólo para países de la Unión Europea
¡No tire aparatos eléctricos ni baterías a la basura o no los ree des domésticos!
- En conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre baterías y acumuladores y residuos de baterías y de acumuladores y aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las baterías cuya vida útil haya llegado a su fin deberán ser por separado y trasladar a una planta de reciclaje adecuada para los electrónicos.

COMPATIBILIDAD

No utilice esta batería en una máquina o herramienta, un artefacto o algunas herramientas / operadores de edad. En caso de herramientas / operadores de edad, utilice la batería solamente con herramientas que porten la marca . La marca entra en el recptulo de inscripción de la batería de la herramienta. (Fig. 2)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- Antes de utilizar la batería, lea todas las instrucciones de indicaciones de precaución sobre la batería y el producto o el que se utiliza la batería.
- No deforme la batería.
- Si el tiempo de utilización de la batería es algo demasiado, detenga la tarea inmediatamente. Podría resultar en riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
- Si entra en contacto con sus ojos, límpielos con agua limpia y llévelos a un médico inmediatamente. Evite el riesgo de perder la vista.
- No opere la batería:
 - No toque los terminales o ningún material o nductor.
 - Evite guardar la batería en un jón junto a otros objetos metálicos o monedas etc.
 - No eche agua a la batería al agua ni a la lluvia.
Un rotatorio en la batería puede producir una gran corriente de corriente, un reslentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
- No guarde la herramienta ni la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o ser superior a los 50°C.
- Nunca intente la batería incluso en el caso de que esté dañada o riamente o no se en absoluto. La batería puede explotar si se arroja al fuego.
- Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
- No utilice una batería que se haya ido o golpeado.

Instrucciones de seguridad adicionales:

- Compruebe que todos los tornillos de las piezas de apoyo de la batería están firmemente apretados.
- Cuando se abra o cierre la batería, asegúrese de que el interruptor de la herramienta está desactivado. De lo contrario la herramienta podrá ponerse en marcha involuntariamente o causar heridas personales.
- Compruebe que la batería está firmemente ajustada en el arnés antes de utilizarla.

- No utilice la batería en lugares altos. De lo contrario se cae y podrá causar lesiones.
- Preste siempre atención a la parte giratoria de la herramienta. En caso de que utilice una herramienta o parte giratoria pueda quedar posiblemente en el campo, quite el arnés y ponga la batería en el suelo. De lo contrario el arnés podrá enredarse con la herramienta, y resultar en heridas personales.
- Para almacenarla, guarde la batería en el estante de almacenamiento o en el manual de instrucciones.
- La batería está clasificada como mercancía peligrosa por las recomendaciones de la ONU sobre el transporte de mercancías peligrosas o por otros reglamentos. La batería contiene litio-ion. La batería de litio-ion y el electrolito utilizado en la batería de litio-ion están sujetos a estos reglamentos.
- Cuando la batería se abra o se transporte por tierra o aire, el propietario deberá presentar un formulario de declaración para mercancías peligrosas junto con el embalaje necesario para la batería. En caso de que transporte la batería, la responsabilidad será del propietario de la misma. En cumplimiento de las normas ICAO TI e IATA DGR, la batería no puede ser transportada en aviones de pasajeros o solamente en cargueros.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería:

- No cargue nunca una batería que se esté completamente cargada.
- La sobrecarga afectará la vida de servicio de la batería.
- Cargue la batería a una temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Si una batería está caliente, déjala enfriar antes de cargarla.
- Cargue la batería una vez a la semana si no la utiliza durante un periodo de tiempo prolongado.

Nota:

- El método de recibo podrá variar de un país a otro, o de un estado (provincia) a otro estado (provincia). Consulte con el Centro de Servicio Dolmar o distribuidor autorizado más cercano.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

⚠ PRECAUCIÓN:

- ESTE APARATO PUEDE SER UTILIZADO POR NIÑOS DE 8 O MÁS AÑOS DE EDAD Y PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES MERMADAS, O SIN EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTO, SI HAN RECIBIDO SUPERVISIÓN O INSTRUCCIÓN PARA EL USO DEL APARATO DE FORMA SEGURA Y SON CONSCIENTES DEL PELIGRO QUE IMPLICA. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO. LA LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO QUE DEBE HACER EL USUARIO NO DEBEN SER

- Cierre y bloquee la hebilla inferior (8), y ajuste la longitud de la o reia.

OPERACIÓN

Conexión al adaptador (Fig. 9 y 10)

Conecte el resptáculo (13) de la batería al enchufe del adaptador (1).

Para conectar los resptáculos, alinee los terminales de conexión y presione hacia dentro, y después gire el resptáculo para apretarlos.

Después conecte el adaptador a las herramientas.

El botón (4) resalta útil para guardar el adaptador temporalmente.

Carga de la batería (Fig. 11)

Retire la tapa (14), y después conecte el enchufe de carga al resptáculo de carga, después enchufe el cargador a la toma de corriente.

La lámpara indicadora enciende durante la carga. La luz se apaga cuando se completa la carga.

Cuando la carga se ha completado, retire la batería y vuelva a poner la tapa.

La tabla siguiente indica los tipos de batería, el número de celdas y la capacidad nominal que puede cargar el cargador de baterías.

Cargador de baterías	Tipo de batería	Tensión (V)	Número de celdas	Capacidad (mAh)	Tiempo de carga (horas)
LG-3600 K	Li-ion	36	60	12.000	(Aprox.) 3

MANTENIMIENTO

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones de mantenimiento o ajustes deberán ser realizados en Centros Autorizados o Servicio de Fábrica de Dolmar, empleando siempre repuestos Dolmar.

No utilice nunca gasolina, bencina, diésel, alcohol o similares cuando limpie la batería. Podría resquebrajarse o deformarse o grietas.

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones indicadas aquí están sujetas a cambio sin previo aviso.

PORTUGUÊS

SÍMBOLOS

- Leia o manual de instruções.
- ISOLAMENTO DUPLO
- Não toque a bateria em o rto-circuito.
- Recarregue sempre as baterias.
- Não exponha a bateria à água ou à bruma.
- Não deslize a bateria queimando-a.
- Apenas utilize em interiores.
- Apenas para os países da União Europeia

Não deite equipamentos elétricos nem baterias no lixo doméstico!

Em conformidade com as Diretivas Europeias referentes à Eliminação dos Equipamentos Elétricos e Eletrónicos e Baterías e Amuladores e à implementação de acordo com as leis nacionais os equipamentos elétricos e os produtos de baterías que tenham atingido o fim da sua vida útil de utilização têm de ser recolhidos e separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.

COMPATIBILIDADE

Não utilize esta bateria com o multímetros e radores de relé ou alguns dos radores de energia/aparadores de relé. No caso dos radores de energia/aparadores de relé, utilize a bateria apenas com as ferramentas marcadas com o símbolo.

A marca está localizada na porta de instrução da bateria da ferramenta. (Fig. 2)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e indicações de segurança sobre a bateria e o produto que utiliza a bateria.
- Não desmonte a bateria.
- Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resquebrajar-se ou queimar, podendo causar queimaduras e ferimentos.
- Se entrar eletrólito nos seus olhos lave-o com água e consulte imediatamente um médico. Pode resquebrajar-se e causar danos.
- Não toque a bateria em o rto-circuito:
 - Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
 - Evite guardar a bateria juntamente com outros objetos metálicos tais como pregos, moedas, etc.
 - Não exponha a bateria à água ou à bruma.
 Um curto-circuito da bateria pode provocar um enorme fluxo de corrente, resquebrajar-se, podendo causar queimaduras e ferimentos.
- Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C.
- Não deslize a bateria por meio de incineração ou queimadura, e não a deixe queimada ou completamente gasta. O cartucho da bateria pode explodir num incêndio.
- Tenha cuidado para não deixar cair ou dar pancada nas baterias.
- Não utilize uma bateria que tenha sido ou que tenha levado a uma pancada forte.

Instruções de segurança adicionais:

- Verifique se todos os parafusos nas cabeças de batente da bateria estão bem apertados.
- Quando ligar a bateria, certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar a ferramenta está desligado. Caso contrário, a ferramenta pode mover-se e funcionar inutilmente e provocar ferimentos pessoais.
- Verifique se a bateria está firmemente assente na cablagem antes de utilizar a ferramenta.
- Não utilize a bateria em locais elevados. Caso contrário, pode provocar acidentes ligados a quedas.
- Tomem sempre o máximo de atenção com as peças rotativas da máquina. Caso utilize uma ferramenta com peças rotativas, estas podem ficar perto do seu corpo, retire a cablagem e coloque a bateria no solo. Caso contrário, a cablagem pode ser enredada pela ferramenta, resquebrajando em ferimentos pessoais.
- Para armazenamento, mantenha a bateria dentro da embalagem de plástico junto com o manual de instruções.
- De acordo com as Recomendações da NU referentes ao Transporte de Produtos Perigosos e bem como com outros regulamentos, a bateria é classificada como um produto perigoso. A bateria é uma bateria de íons de lítio. As baterías de íons de lítio e o eletrólito utilizam nas baterías de íons de lítio estão sujeitos a estes regulamentos.
- Quando transportar a bateria por superfície ou ar, é obrigatório o proprietário submeter um pedido de transporte para produtos perigosos juntamente com as embalagens necessárias para o transporte de baterías. Caso pretenda transportar a bateria, será responsável pela mesma na qualidade de "proprietário" da bateria. Em conformidade com as ICAO TI e IATA DGR, a bateria não pode ser transportada em vasos de passageiros, mas apenas em vasos de carga.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria:

- Nunca recarregue uma bateria completamente recarregada.
- O carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.
- Carregue a bateria à temperatura ambiente entre os 10°C e os 40°C. Deixe os cabos de bateria quentes arrefecerem antes de os recarregar.
- Carregue a bateria uma vez a cada seis meses se não for utilizada por um longo período de tempo.

Nota:

- O método de reciclagem pode diferir de país para país ou de estado (provincial) para estado (provincial). Consulte o Centro ou Distribuidor autorizado da Dolmar mais próximo.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR DA BATERIA

⚠️ PRECAUÇÃO:

ESTE APARELHO PODE SER UTILIZADO POR CRIANÇAS COM 8 ANOS E MAIS DE IDADE E POR PESSOAS COM CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS OU MENTAIS REDUZIDAS OU COM FALTA DE EXPERIÊNCIA E CONHECIMENTO, SE TIVEREM RECEBIDO SUPERVISÃO OU INSTRUÇÕES RELATIVAS À UTILIZAÇÃO SEGURA DO APARELHO E CONHEÇAM OS RESPECTIVOS PERIGOS. AS CRIANÇAS NÃO DEVEM BRINCAR COM O APARELHO. A LIMPEZA E MANUTENÇÃO PELO UTILIZADOR NÃO DEVEM SER REALIZADAS POR CRIANÇAS SEM SUPERVISÃO.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

– Este manual e o ímã inferior são importantes de se guardar e funcionamento referentes ao carregador de bateria.

PRECAUÇÃO

- Para reduzir o risco de ferimentos a regue apenas as baterias recarregáveis DOLMAR. Outros tipos de bateria podem rebentar provocando ferimentos pessoais e danos
- Utilize o carregador adequado à ferramenta que pretende recarregar.
- Manuseie o carregador com cuidado. Se deixado cair ou se bater contra qualquer objeto, o carregador pode ficar deformado, rachado ou danificado.
- Nunca transporte o carregador segurando-o pelo cabo nem o puxe para o desligar da tomada.
- Mantenha os cabos afastados de fontes de calor, de óleo, produtos químicos e extremidades afiadas.
- Utilize uma fonte de alimentação com a tensão especificada na embalagem e características do carregador.
- Não experimentalmente utilizar um transformador ou uma tomada superior e um gerador de motores ou uma tomada de alimentação CC.
- Não exponha o carregador à chuva ou à neve.
- Carregue afastado de materiais voláteis, inflamáveis como gásolina, tinta, gás ou la, etc
- Não desmonte o carregador.
- O carregador da bateria foi o mais ruído para recarregar apenas produtos de tipo baterias internas DOLMAR.

- Não utilize a ferramenta durante o carregamento.
- Desligue e retire a alimentação antes de fazer ou quebrar ligações na bateria.
- Não tente recarregar baterias não recarregáveis

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

(Fig. 1)

- | | | |
|--------------------------|---------------------|-----------------------|
| 1. Adaptador | 4. Bole | 8. Fiação inferior |
| 2. Carregador da bateria | 5. Cablagem | 9. Interruptor ON/OFF |
| 3. Indicação da bateria | 6. Fiação superior | |
| | 7. Correia de ombro | |

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

Funcionamento do interruptor (Fig. 3)

Para ligar a bateria, prima o interruptor de ligar/desligar (9). Para desligar a bateria, prima novamente o interruptor.

Sistema de proteção da bateria

A bateria está equipada com um sistema de proteção. Este sistema desativa o fornecimento de energia automaticamente a fim de prolongar a vida útil da bateria.

A ferramenta para automaticamente de funcionar durante o funcionamento quando a bateria é o local da numeração e quintos minutos

- Sobrecarga:**
A ferramenta funciona de maneira que protege o restante da demais
Neste sistema, desligue a ferramenta, retire o adaptador da ferramenta e pare a aplicação o que fez o trabalho que a ferramenta ficasse em sobrecarga.
Depois ligue o adaptador e ligue a ferramenta para a recarregar a funcionar.
- Sobreaquecimento:**
Quando a bateria fica sobreaquecida, a corrente é cortada automaticamente. A ferramenta não funciona mais o que esta seja ligada.
Neste sistema, desligue de utilizar a bateria, retire o adaptador da ferramenta e a recarregar a bateria.
- Baixa tensão da bateria:**
A capacidade restante da bateria está baixa demais e a ferramenta não funciona. Neste sistema, remova o adaptador da ferramenta e recarregue a bateria.
O carregamento não ocorre quando o sistema de proteção da bateria funciona porque a bateria está demais do quente ou fria. O carregamento é retomado quando a temperatura da bateria volta ao normal.

Verificar a capacidade restante da bateria (Fig. 4)

Carregue no botão de verificação (10) para ver a capacidade restante da bateria.

A lâmpada indicadora (11) acende durante aproximadamente três segundos

Indicações da lâmpada

Lâmpadas indicadoras		Carga restante	
■: Acesa	□: Apagada	A piscar	
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	Cheia	70% a 100%
■ ■ ■ □	■ ■ ■ □		45% a 70%
■ ■ □ □	■ ■ □ □		20% a 45%
■ □ □ □	■ □ □ □		0% a 20%
■ □ □ □	■ □ □ □		Carregue a bateria.
■ □ □ □	■ □ □ □		O sistema de proteção da bateria está a funcionar.
■ □ □ □	■ □ □ □		A bateria pode estar avaria.

Nota:

- Quando apenas a lâmpada indicadora inferior pisar, ou nenhuma lâmpada acender, a capacidade da bateria acabou e a ferramenta não funcionará. Neste caso, recarregue a bateria.
- Se duas ou mais lâmpadas indicadoras não acenderem mesmo depois de a carga estar completa, a vida útil da bateria chegou ao fim.

- Se as duas lâmpadas indicadas superiores e inferiores a serem alternadamente, a bateria pode estar recarregada. Contacte o centro de assistência Dolmar local para pedir uma instrução de reparação.
- A capacidade indicada pode ser mais baixa do que o nível real durante ou logo após a utilização da ferramenta.
- Dependendo das condições de utilização e da temperatura ambiente, a capacidade restante da bateria pode não ser aproveitada.

MONTAGEM

Instalação ou remoção da bateria na cablagem

Coloque a bateria numa superfície plana quando instalar ou remover a bateria.

Como instalar a bateria (Fig. 5)

Alinhe os orifícios da cablagem com os orifícios da bateria. E depois aperte-os com os parafusos.

⚠ PRECAUÇÃO:

- Após a instalação, certifique-se de que a bateria assenta de forma estável na cablagem.

Como remover a bateria

Retire os seis parafusos e depois retire a bateria.

Ajustar a cablagem (Fig. 6, 7 e 8)

Certifique-se que a cablagem está instalada de forma estável na bateria antes de ajustar a cablagem.

Ajuste a cablagem com os seguintes:

1. Ajuste a orelha de ombro (7). Para apertar a fixação, puxe a extremidade da fixação para baixo. Para soltar a fixação, puxe a extremidade do fixador (12).
2. Ajuste a posição da fivela superior (6). Feche e bloqueie a fivela superior e ajuste o comprimento da correia.
3. Feche e bloqueie a fivela inferior (8) e ajuste o comprimento da correia.

FUNCIONAMENTO

Ligar ao adaptador (Fig. 9 e 10)

Ligue a tomada (13) da bateria à ficha do adaptador (1).

Para ligar as tomadas alinhadas os terminais de ligação e empurre-os para dentro e, em seguida, rode a tomada para a apertar.

Depois ligue o adaptador às ferramentas.

O botão (4) é útil para guardar temporariamente o adaptador.

Carregar a bateria (Fig. 11)

Retire a tampa (14) e, em seguida, ligue a ficha de carregamento à tomada de carregamento. Depois ligue o carregador de tomada de corrente.

A lâmpada indicadora acesa indica durante o carregamento. A luz apaga quando o carregamento está concluído.

Quando o carregamento estiver concluído, retire a bateria e volte a pôr a tampa.

A tabela que segue indica os tipos de bateria, o número de células e a capacidade de corrente que o carregador de bateria oferece.

Carregador da bateria	Tipo de bateria	Tensão (V)	Número de células	Capacidade (mAh)	Tempo de carregamento (hora)
LG-3600 K	Íons de lítio	36	60	12.000	(Aprox.) 3

MANUTENÇÃO

Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE do produto, as operações de manutenção ou ajustes devem ser realizados pelos Centros de assistência autorizados ou nas fábricas da Dolmar, utilizando sempre peças de substituição da Dolmar.

Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, óleo ou outros solventes para limpar a bateria. Pode resultar de danos, deformação ou fissuras.

- Devido a um programa contínuo de melhoria e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

DANSK

SYMBOLER

- A. Læs brugervejledningen.
- B. DOBBELT ISOLERING
- C. Kortslut ikke akkumulatoren.
- D. Genbrug altid akkumulatoren.
- E. Udsæt ikke akkumulatoren for vand eller regn.
- F. Desværre kan der ske ulykker ved at brænde dem.
- G. Kun indendørs brug
- H. Kun for EU-lande

Bortskaf ikke elektriske udstyr eller akkumulatoren med hullsødningsffald!

I henhold til de europæiske direktiver om udtjente elektriske og elektroniske udstyr og akkumulatoren og akkumulatortjenesten og udtjente akkumulatoren og deres anordninger i overensstemmelse med nationale lovgivning om elektriske udstyr og akkumulatoren, som er udtjente, indsamles og returneres til en miljøkompetent genbrugsanordning.

KOMPABILITET

Brug ikke denne akkumulatoren med maskintorer, græsåksner eller vandsprøjttere / græsrømmere. Når vandsprøjttere / græsrømmere bruges skal man læse anordningens manual med maskiner med mærket.

Mærket tilføjer de akkumulatorens indgangsbinding på maskinen. (Fig. 2)

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR AKKU

1. Læs alle instruktionserne og forsigtighedsinformationerne på akkumulatoren og det produkt, akkumulatoren bruges sammen med, inden akkumulatoren tages i brug.
2. Skil ikke akkumulatoren ad.
3. Stop straks med at bruge akkumulatoren, hvis brugeren er blevet elektrisk rørt. Det kan resultere i risiko for ulykker, mulige forbrændinger og endog dødsfald.
4. Hvis du har fået elektrisk stød, skal du søge lægehjælp. Det kan resultere i blindhed.
5. Kortslut ikke akkumulatoren:
 - (1) Rør ikke ved terminalerne med ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare akkumulatoren i en beholder sammen med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter etc.
 - (3) Udsæt ikke akkumulatoren for vand eller regn.
6. Kortsletning af akkumulatoren forårsager fejlsøknings, overophedning, mulige forbrændinger og endog dødsfald.
7. Opbevar ikke maskinen og akkumulatoren på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overskride 50°C.
8. Brænd ikke akkumulatoren, selv hvis den er alene i sig selv eller helt udtjent. Akkumulatoren kan eksplodere under afbrændingen.
9. Vær påpasselig med ikke at komme til at tabe akkumulatoren eller udstyret den for sig.
10. Brug ikke akkumulatoren, der har været rettet eller udsat for ulykker.

Supplerende sikkerhedsinstruktioner:

1. Kontroller, at alle ledningerne på akkumulatoren er godt beskyttet.
2. Når akkumulatoren er på til, skal man være forsigtig, at der er sikret for maskinen. I modsat fald kan maskinen skade sig og blive brugbar.
3. Kontroller, at akkumulatoren er fastgjort rigtigt på det lette stykke.
4. Brug ikke akkumulatoren på højtrykssteder. I så fald kan der ske ulykker.
5. Vær altid opmærksom på maskinens roterende dele. I tilfælde af, at der anføres en maskine, hvis roterende dele kan komme tæt på kroppen, skal du tage det lette stykke af og anbringe akkumulatoren på jorden. I modsat fald kan akkumulatoren blive kvæstet og maskinen og resten af maskinen kan blive ødelagt.
6. Ved opbevaring af akkumulatoren anbringes den i sin beholder sammen med brugervejledningen.
7. Akkumulatoren er klassificeret som en farlig artikel af UN anbefalinger om transport af farligt gods tillige med andre regulativer. Akkumulatoren indeholder et lithium ion batteri. Lithium ion batteriet og elektrisk stød, der anføres i lithium ion batteriet, er underlagt et andet regulativ.

- Når **akk** en transporteres i et land eller luft, kan der være en udfordring om at anbringe den på en godsbil med den nødvendige emballage af **akk** en, foretaget af ejeren. Hvis du selv transporter **akk** en, vil du selv være ansvarlig for den.

I henhold til ICAO TI og IATA DGR kan **akk** en ikke transporteres med passagerfly, men kun med transportfly.

Tips til opretholdelse af maksimal akku-levetid:

- Genoplad aldrig en fuldt opladet **akk**.
- Undgå opladning i et af de ekstreme temperaturer.
- Oplad **akk** en i en rumtemperatur på 10°C – 40°C. Lad den stå i et køligt miljø, inden den oplades.
- Oplad **akk** en en gang hver 6. måned, hvis den ikke anvendes i et længere tidsrum.

Bemærk:

- Genbrugen af etoden kan være forskellig fra land til land eller fra stat til stat (provins til stat). Rådfør dig gerne med nærmeste autoriserede Dolmar distributører eller dit distributør.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR AKKU-OPLADER

⚠ FORSIGTIG:

• DENNE MASKINE KAN BRUGES AF BØRN PÅ 8 ÅR OG DEROVER OG AF PERSONER MED NEDSATTE FYSISKE, SENSORISKE ELLER MENTALE EVNER ELLER MANGLENDE ERFARING ELLER VIDEN, HVIS DE ER UNDER OPSYN ELLER HAR MODTAGET INSTRUKTION I SIKKER ANVENDELSE AF MASKINEN OG FORSTÅR DE FARER, DER ER INVOLVERET. BØRN MÅ IKKE LEGE MED MASKINEN. RENGØRING OG BRUGERVEDLIGEHOLDELSE MÅ IKKE UDFØRES AF BØRN, DER IKKE ER UNDER OPSYN.

• GEM DISSE INSTRUKTIONER

– Denne manual indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsnødvendigheder for **akk**-opladeren.

• FORSIGTIG – For at reducere risikoen for tilfældige skader, må man ikke oplade DOLMAR genopladelige **akk** er. Andre typer **akk** er kan oplades med passende og materiale tilføje.

- Brug en passende oplader til den maskine, der oplades.
- Håndtér opladeren forsigtigt. Hvis den tabes eller skædes, kan opladeren blive deformeret, revet eller lide skade.
- Bær aldrig opladeren i ledningen og ræk i den, når den tages ud af netstikket.
- Hold ledningen væk fra vand, olie, kemikalier og andre væsker.

- Brug en strømledning med den passende længde, der er angivet på opladerens mærkeplade.
- Førsgik at anvende en opstrømt, en motorgenerator eller et DC-strømforsyning.
- Undgå tilføje opladeren for regn eller sne.
- Udfør opladning på god afstand af flygtigt, brændbart materiale som benzol, maling, gas, olie etc.
- Skil opladeren ad.
- akk**-opladeren er ikke beregnet til at oplade interne **akk** i en fra DOLMAR.
- Anvend ikke maskinen under opladning.
- Afbrud altid strømforsyningen, inden du udfører eller afbrudt til tilslutninger til **akk** en.
- Førsgik at genoplade **akk**-genopladelige **akk** er.

DELENES NAVNE

(Fig. 1)

- | | | |
|--------------------------|----------------------|-----------------------|
| 1. Adapter | 4. Lomme | 7. Støtdæmmer |
| 2. akk -oplader | 5. Selestøj | 8. Nedre støttestrebe |
| 3. akk -indikator | 6. Øvre støttestrebe | 9. TIL/FRA-knap |

FUNKTIONSBEKRÆFTELSE

Afbruderanvendelse (Fig. 3)

For at tænde for **akk** en, tryk på TIL/FRA-knappen (9). For at slukke for **akk** en, tryk på afbruderknappen (10).

Akku-beskyttelsessystem

akk en er udstyret med et beskyttelsessystem. Dette system er automatisk slukket, hvis maskinen lades for længe.

Maskinen stopper automatisk under anvendelse, hvis **akk** en er i en af de følgende tilstande:

- Opladning:** Maskinen bruges på en måde, som får den til at bruge en unormalt høj strøm.
- Sluk i denne situation for maskinen, fjern adapteren fra maskinen, og stop derefter den anvendelse, som blev årsag til maskinen blev overbelastet.
- Montér derefter adapteren og start igen ved at tænde for maskinen.
- Overophedning:** Hvis **akk** en er overophedet, vil strømmen øjeblikkeligt blive afbrudt. Maskinen fungerer ikke, selv hvis den er tændt for den. Hold i denne situation op med at bruge **akk** en, fjern adapteren fra maskinen, og lad derefter **akk** en køle af.
- Lav **akk**-spænding:** Den tilbageværende **akk**-kapacitet er for lav, og maskinen fungerer ikke. Fjern i denne situation adapteren fra maskinen og oplad **akk** en igen.
- Opladningen begynder igen, når **akk**-beskyttelsessystemet fungerer, da **akk** en er for varm eller kølet. Opladningen fortætter, når **akk** ens temperatur er blevet normal igen.

Kontrol af den tilbageværende akku-kapacitet

(Fig. 4)

Tryk på kontrolknappen (10) for at se den tilbageværende **akk**-kapacitet.

Indiårlampen (11) lyser derefter i 0, 25, 50 eller 75 sekunder.

Lampeindikeringer

Indiårlampen		Tilbageværende opladning
Til	Fra	
Tom	Fuld	70% til 100%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	45% til 70%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	20% til 45%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	0% til 20%
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	Oplad akk en.
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	akk -beskyttelsessystemet er aktivt.
■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■	akk en i en hvid fungeret forlængere.

Bemærk:

- Når **1** n den neders e indlås torlampe blinl r, eller når ingen af indlås torlamperne **1** r, betydt er det, at **1** -**1** påcåtet en.
- Hvis to eller flere indikatorlamper ikke lyser, selv efter at opladning er fuldført, betydt er det, at **1** en er udjent.
- Hvis de to **1** r e og de to neders e indlås torlamper **1** r k ftevs **1** n **1** en hæ fungeret forl r. Kontakt dit l oå le Dolmar- e r v e nter og bed om et efterg og/eller reparation.
- Den angiv e **1** påcåtet **1** n e re læ re end det fak **1** n e au under brugen eller umiddelbart efter brugen af **1** n en.
- Afhængigt af brugs forholdene og den omgiv nde temperatur er det **1** s k r t, at den tilbagev rende **1** -**1** påcåtet **1** v l blie **1** rrek **1** s .

SAMLING

Installation i og fjernelse af akkuen fra seletøjet

Anbring akkuen på en plan overflade, når du installerer eller fjerner den.

Installation af akkuen (Fig. 5)

Sæt hullerne i e letøjet ud for hullerne i **1** en. Stram dem derefter med e k bolte.

⚠ FORSIGTIG:

- Bek æft at en s dder s abilt på e letøjet efter monteringen.

Fjernelse af akkuen

Fjern e k bolte og fjern derefter **1** en.

Justering af seletøjet (Fig. 6, 7 og 8)

Sørg for, at e letøjet er s abilt monteret på **1** en, inden det jus eres

1 s é r e letøjet e m v s herunder:

- 1** s é r e lderremmen (7). For at fås gøre remmen, **1** l man træk enden af remmen nedad. For at lø e remmen, **1** l man træk enden af fås gøringa nordningen opad (12).
- 1** s é r p s tionen af det ø v e p ænde (6). Luk og lås det ø v e p ænde og jus é r dets remlængde.
- Luk og lås det neders e p ænde (8) og jus é r remmens længde.

ANVENDELSE

Tilslutning til adapteren (Fig. 9 og 10)

Forbind **1** ntk en (13) på **1** en med s **1** t på adapteren (1). For at forbinde **1** ntk erne, **1** l man sætte terminalerne ud for hinanden og træk dem ind og derefter dreje **1** ntk en for at fås gøre dem.

Slut derefter adapteren til **1** n en.

Lommen (4) er prak **1** s til midlertidig opbea ring af adapteren.

Opladning af akkuen (Fig. 11)

Fjern hætt en (14) og sæ t derefter oplades **1** t i opladeb **1** ntk en og sæ t opladeren i s rumdtaget.

Indlås torlampen **1** r under opladningen. **1** t s **1** r, når opladningen er færdig.

Når opladningen er færdig, fjernes **1** en og hætt en sæ ttes tilbage på plads

Nedens ænde ø r s t g v r de **1** -**1** t er, det antal af e ller og den mærl e efek , e m **1** n oplades med **1** -**1** opladeren.

Ak - oplader	Ak - 1 t e	Spænding (V)	Antal e ller	Kapacitet (mAh)	Opladetid (timer)
LG-3600 K	Li-ion	36	60	12 000	(Ca.) 3

VEDLIGEHOLDELSE

For at opretholde produkt ets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED, **1** l reparationer, e dilgehødele og jus ering udføres af et autoris ret Dolmar- e r v e eller et fabriks r v e nter, og der **1** l altid anv ndes udl ftinged ele fra Dolmar.

Brug aldrig benz n, rene benz n, fortj der, alh ol eller lignende til rengøring af **1** en. Mis am ing, deformation eller re er **1** n blie res ltatet.

- På grund af e res b ntnuerlige forl ing s rogrammer og udvikling, kan hosstænde specifikationer blive ændret uden a r e l.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΥΜΒΟΛΑ

A. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

B. ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ

C. Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.

D. Πάντα να ανακυκλώνετε τις μπαταρίες.

E. Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε νερό ή βροχή.

F. Μην ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά.

G. Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους

H. Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες και συσσωρευτές και τις απόβλητες μπαταρίες και συσσωρευτές και την ενσωμάτωση τους σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και η μπαταρία και τα πακέτα μπαταριών που έχουν φτάσει το τέλος ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικά συμβατής ανακύκλωσης.

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Μην χρησιμοποιείτε αυτή την μπαταρία με καλλιεργητές, με μηχανές γκαζόν ή με μερικά από τα κοπτικά με βούρσα / κουρευτικά γκαζόν. Σε περίπτωση κοπτικών με βούρσα / κουρευτικών γκαζόν, χρησιμοποιήστε την μπαταρία μόνο με τα εργαλεία που φέρουν το σήμα e.

Το σήμα βρίσκεται στη θύρα εισαγωγής της μπαταρίας. (Εικ. 2)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στην μπαταρία και στο προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
- Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
- Αν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά σύντομος, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
- Αν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασής σας.
- Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - Μην αγγίζετε τους πόλους με οποιοδήποτε αγωγίμο υλικό.
 - Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την μπαταρία μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
 - Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη καταστροφική της μπαταρίας.
- Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
- Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
- Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.
- Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει πέσει κάτω ή που έχει υποστεί κρούση.

Επιπλέον οδηγίες για την ασφάλεια:

- Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες στις κεφαλές αναστολής της μπαταρίας είναι καλά σφιγμένες.
- Όταν ενεργοποιείτε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Διαφορετικά το εργαλείο μπορεί να αρχίσει να λειτουργεί ακούσια και να προκαλέσει ατομικός τραυματισμός.
- Ελέγξτε ότι η μπαταρία είναι καλά τοποθετημένη στην εξάρτηση πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία σε ψηλά μέρη. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα λόγω πτώσης.

5. Πάντα να προσέχετε το περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου. Στην περίπτωση που χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τρόπο ώστε το περιστρεφόμενο μέρος να βρίσκεται κοντά στο σώμα σας, βγάλτε την εξάρτηση και τοποθετήστε την μπαταρία στο έδαφος. Διαφορετικά η εξάρτηση μπορεί να μπλεχτεί στο εργαλείο και να έχει ως αποτέλεσμα ατομικό τραυματισμό.
6. Για αποθήκευση, διατηρήστε την μπαταρία στο χαρτοκιβώτιο με το εγχειρίδιο οδηγιών.
7. Η μπαταρία ταξινομείται ως επικίνδυνο αγαθό σύμφωνα με τις Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών για τη Μεταφορά Επικίνδυνων Αγαθών, αλλά και σύμφωνα με τους άλλους κανονισμούς. Η μπαταρία περιέχει μια μπαταρία ιόντων λιθίου. Η μπαταρία ιόντων λιθίου και ο ηλεκτρολύτης που χρησιμοποιείται στην μπαταρία ιόντων λιθίου υπόκεινται στους συγκεκριμένους κανονισμούς.
8. Όταν μεταφέρετε την μπαταρία επίγεια ή εναέρια, απαιτείται από τον κάτοχο να υποβάλλει το έντυπο αίτησης για επικίνδυνα αγαθά, μαζί με την απαραίτητη συσκευασία για την μπαταρία. Στην περίπτωση που μεταφέρετε εσείς την μπαταρία, φέρετε την ευθύνη του «κατόχου».

Σε συμπύρωση με τα ICAO TI και IATA DGR, η μπαταρία δεν επιτρέπεται να μεταφερθεί σε επιβατικές πτήσεις, αλλά μόνο από εμπορικό αεροσκάφη.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας:

1. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
2. Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
3. Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C. Αν η κασέτα μπαταρίας είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.
4. Φορτίστε την μπαταρία μία φορά κάθε έξι μήνες αν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο.

Σημείωση:

- Η μέθοδος ανακύκλωσης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χώρα, ή την πολιτεία (επαρχία). Συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο σας Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή Διανομέα της Dolmar.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

• Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 8 ΕΤΩΝ ΚΑΙ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΕΣ Ή ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ Ή ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΠΕΙΡΑ ΚΑΙ ΓΝΩΣΕΙΣ, ΕΑΝ ΕΠΙΤΗΡΟΥΝΤΑΙ Ή ΤΟΥΣ ΕΧΟΥΝ ΔΟΘΕΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΟΥΝ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΕΜΠΛΕΚΟΝΤΑΙ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΟΙ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΧΩΡΙΣ

ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ.

• ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

– Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια και τη λειτουργία του φορτιστή μπαταριών.

• ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενη μπαταρία της DOLMAR. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας προσωπικό τραυματισμό και ζημιά.
- Χρησιμοποιήστε το σωστό φορτιστή για το εργαλείο που θα φορτίσει.
- Να χειρίζεστε το φορτιστή προσεκτικά. Αν πέσει ή συγκρουστεί επάνω σε κάτι, ο φορτιστής μπορεί να παραμορφωθεί, να ραγίσει ή να καταστραφεί.
- Μην μεταφέρετε το φορτιστή κρατώντας τον από το ηλεκτρικό καλώδιο και μην τραβάτε το καλώδιο απότομα για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Διατηρήτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, χημικές ουσίες και αιχμηρά αντικείμενα.
- Να χρησιμοποιείτε παροχή ρεύματος ίδιας τάσης με την αναγραφόμενη στην πινακίδα ονομαστικών τιμών του φορτιστή.
- Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή πολλαπλασιασμού και γεννήτρια κινητήρα ή ρευματοδότη συνεχούς ρεύματος (DC).
- Μην εκθέτετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.
- Να φορτίζετε μακριά από πτηνικά, εύφλεκτα υλικά, όπως βενζίνη, χρώμα, υγραέριο, κόλλα, κτλ.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή.
- Ο φορτιστής μπαταρίας προορίζεται για τη φόρτιση μόνο προϊόντων με εσωτερική μπαταρία της DOLMAR.
- Μη θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία κατά τη φόρτιση.
- Να αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική παροχή πριν πραγματοποιήσετε ή διακόψετε συνδέσεις στην μπαταρία.
- Μην επιχειρείτε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

(Εικ. 1)

- | | | |
|--------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Τροφοδοτικό μπαταρίας | 4. Θήκη μπαταρίας | 8. Κάτω πόρτη ON/OFF (ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση) |
| 2. Φορτιστής μπαταρίας | 5. Εξάρτηση | 9. Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση) |
| 3. Ένδειξη μπαταρίας | 6. Άνω πόρτη μπαταρίας | |
| | 7. Ιμάντας ώμου μπαταρίας | |

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Δράση διακόπτη (Εικ. 3)

Για να ενεργοποιήσετε την μπαταρία, πιέστε το κουμπί διακόπτη ON/OFF (9). Για να απενεργοποιήσετε την μπαταρία, πιέστε ξανά το κουμπί διακόπτη.

Σύστημα προστασίας μπαταρίας

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με σύστημα προστασίας. Αυτό το σύστημα αποκτάει αυτόματα την ισχύ προς το εργαλείο για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας της.

Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας όταν η μπαταρία βρεθεί κάτω από μία από τις ακόλουθες συνθήκες:

- Υπερφόρτωση: Το εργαλείο λειτουργεί με τρόπο ώστε να αναγκάζεται να καταναλώνει ασυνήθιστα υψηλό ρεύμα. Σε αυτή την κατάσταση, απενεργοποιήστε το εργαλείο, βγάλτε το τροφοδοτικό από το εργαλείο και μετά διακόψτε την εφαρμογή που προκαλεί την υπερφόρτωση του εργαλείου. Μετά, συνδέστε το τροφοδοτικό και ενεργοποιήστε το εργαλείο για επανεκκίνηση.
- Υπερθέρμανση: Όταν η μπαταρία υπερθερμανθεί, η ισχύς αποκόπτεται αυτόματα. Το εργαλείο δεν λειτουργεί ακόμη και αν ενεργοποιηθεί. Σε αυτή την κατάσταση, σταματήστε να χρησιμοποιείτε την

μπαταρία, βγάλτε το τροφοδοτικό από το εργαλείο και μετά αφήστε την μπαταρία να κρυώσει.

• Χαμηλή τάση μπαταρίας:

Η υπόλοιπη χωρητικότητα μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή και το εργαλείο δεν λειτουργεί. Σε αυτή την κατάσταση, βγάλτε το τροφοδοτικό από το εργαλείο και επαναφορτίστε την μπαταρία. Η φόρτιση δεν ξεκινάει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας της μπαταρίας επειδή η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα. Η φόρτιση συνεχίζει όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας επιστρέψει στο κανονικό.

Έλεγχος της υπόλοιπης χωρητικότητας μπαταρίας (Εικ. 4)

Πιέστε το κουμπί ελέγχου (10) για να υποδείξετε την υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας. Μετά, η ενδεικτική λυχνία (11) ανάβει για τρία δευτερόλεπτα περίπου.

Ενδείξεις λυχνιών

Ενδεικτικές λυχνίες		Υπόλοιπη φόρτιση
■ Αναμμένες	□ Σβηστές	
■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	70% έως 100%
■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	45% έως 70%
■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	20% έως 45%
■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	0% έως 20%
■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Φορτίστε την μπαταρία.
■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Λειτουργεί το σύστημα προστασίας μπαταρίας.
■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.

Σημείωση:

- Όταν αναβοσβήνει η πρώτη ενδεικτική λυχνία στο κάτω μέρος ή όταν δεν ανάψει καμία ενδεικτική λυχνία, η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι μηδενική και το εργαλείο δεν λειτουργεί. Σε αυτές τις περιπτώσεις, φορτίστε την μπαταρία.
- Όταν δύο ή περισσότερες ενδεικτικές λυχνίες δεν ανάβουν ακόμα και μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης, η μπαταρία έχει φθάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της.
- Όταν οι άνω δύο και οι κάτω δύο ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν εναλλάξ, η μπαταρία μπορεί να παρουσιάζει δυσλειτουργία. Απευθυνθείτε στο τοπικό Κέντρο Σέρβις της Dolmar για να ζητήσετε έλεγχο ή/και επισκευή.
- Η υποδεικνυόμενη χωρητικότητα μπορεί να είναι χαμηλότερη από το πραγματικό επίπεδο κατά τη χρήση ή αμέσως μετά από τη χρήση του εργαλείου.
- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος, η υπόλοιπη χωρητικότητα της μπαταρίας μπορεί να μην εμφανίζεται σωστά.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας στην εξάρτηση

Τοποθετήστε την μπαταρία σε επίπεδη επιφάνεια όταν την τοποθετείτε ή την αφαιρείτε.

Για τοποθέτηση της μπαταρίας (Εικ. 5)

Ευθυγραμμίστε τις σπές της εξάρτησης με τις σπές της μπαταρίας. Μετά, σφίξτε με έξι μπουλόνια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

• Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σταθερά τοποθετημένη στην εξάρτηση μετά την εγκατάσταση.

Για αφαίρεση της μπαταρίας

Αφαιρέστε τα έξι μπουλόνια και μετά αφαιρέστε την μπαταρία.

Ρύθμιση της εξάρτησης (Εικ. 6, 7 και 8)

Βεβαιωθείτε ότι η εξάρτηση είναι σταθερά τοποθετημένη στην μπαταρία πριν ρυθμίσετε την εξάρτηση. Ρυθμίστε την εξάρτηση ως εξής:

1. Ρύθμιση του μανάτ αώμου (7). Για να δέσετε τον μανάτ, τραβήξτε το άκρο του μανάτ προς τα κάτω. Για να χαλαρώσετε τον μανάτ, τραβήξτε το άκρο του συνδετήρα (12).

2. Ρυθμίστε της θέσης της άνω πόρτης (6). Κλείστε και ασφαλίστε την άνω πόρτη και ρυθμίστε το μήκος μανάτ.

3. Κλείστε και ασφαλίστε την κάτω πόρτη (8) και ρυθμίστε το μήκος μανάτ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σύνδεση με το τροφοδοτικό (Εικ. 9 και 10)

Συνδέστε το βύσμα (13) της μπαταρίας με βύσμα του τροφοδοτικού (1).

Για να συνδέσετε τα βύσματα, ευθυγραμμίστε τους ακροδέκτες σύνδεσης και πιέστε μέσα. Μετά, γυρίστε το βύσμα για να τους ασφαλίσετε.

Μετά, ενεργοποιήστε το τροφοδοτικό στο εργαλείο.

Η θήκη (4) είναι χρήσιμη για την προσωρινή διατήρηση του τροφοδοτικού.

Φόρτιση της μπαταρίας (Εικ. 11)

Βγάλτε το καπάκι (14) και μετά συνδέστε το βύσμα φόρτισης με την υποδοχή φόρτισης. Μετά, συνδέστε το φορτιστή στην πρίζα.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Η λυχνία σβήνει όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί.

Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, βγάλτε την μπαταρία και τοποθετήστε ξανά το καπάκι.

Στον ακόλουθο πίνακα υποδεικνύονται οι τύποι μπαταριών, ο αριθμός κελιών και η ονομαστική χωρητικότητα που μπορεί να φορτιστεί από τον φορτιστή μπαταρίας.

Φορτιστής μπαταρίας	Τύπος μπαταρίας	Τάση (V)	Αριθμός κελιών	Χωρητικότητα (mAh)	Χρόνος φόρτισης (ώρες)
LG-3600 K	Ιόντα Li	36	60	12.000	(Περίπου) 3

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από τα Εξουσιοδοτημένα ή Εργοστασιακά Κέντρα Σέρβις της Dolmar, με χρήση πάντοτε ανταλλακτικών Dolmar.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες για τον καθαρισμό της μπαταρίας. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

• Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

TÜRKÇE

SİMGELER

- A. Kullanma kılavuzunu okuyun.
 - B. ÇİFT YALITIMLI
 - C. Bataryalara kısa devre yaptırmayın.
 - D. Bataryaları mutlaka geri dönüştürün.
 - E. Bataryanın suyla ya da yağmurla temas etmesinin izin verilmemesi için.
 - F. Bataryayı yakararak imha etmeyin.
 - G. Sadece iç mekanlarda kullanın içindir
 - H. Sadece AB ülkeleri için
- Elektrik donanımını veya batarya kutusunu evsel atıklarla birlikte e bertaraf etmeyiniz
- Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar, bataryalar ve Akümülatörler ve Atık Bataryalar ve Akümülatörler konusundaki Avrupa Direktifleri ve bunların ulusal yasalara uygulanmaları uyarınca, kullanılmı ömürleri biten elektrikli donanımların, bataryaların ve batarya takım(lar)ının ayrı toplanmaları ve çevreye uyumlu bir geri kazanım tesisine getirilmeleri gerekir.

UYUMLULUK

Bu bataryayı; sabanlar, çim biçme makineleri veya bazı çalı kesme makineleri / çim makasları ile kullanmayın. Çalı kesme / çim biçme makineleri ile kullanılmasında, bataryayı sadece o işareti bulunmuş aletlerle kullanın.

Bu işaret aletin batarya girişi yuvası üzerinde bulunur. (Şek. 2)

BATARYA İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

1. Bataryayı kullanmadan önce, tüm talimatları ve batarya ile bataryanın kullanıldığı ürün üzerindeki uyarı işaretlerini okuyun.
2. Bataryayı parçalarına ayırmayın.
3. Çalışma süresi aşırı derecede kısalmışsa kullanmayı derhal bırakın. Aşırı ısınma, yanık riski hatta patlamaya neden olabilir.
4. Gözünüze elektrolit kaçarsa, gözlerinizi temiz suyla durulayın ve hemen tıbbi yardım alın. Görme kaybına yol açabilir.
5. Bataryaya kısa devre yaptırmayın:
 - (1) Terminalere herhangi bir iletken madde ile dokunmayın.
 - (2) Bataryayı, çivi, bozuk para gibi başka metal nesnelere olduğu bir kutuda saklamayın.
 - (3) Bataryanın suyla ya da yağmurla temas etmesine izin vermeyin.Kısa devre, büyük bir akım akışına, aşırı ısınmaya, olası yanıklara hatta bataryanın bozulmasına yol açabilir.
6. Aleti ve bataryayı, 50°C üzerindeki sıcaklıklarda saklamayın.
7. Aşırı derecede hasar görmüş ya da tamamen kullanılmaz durumda olsa bile bataryayı yakmayın. Batarya kartuşu ateşe atılırsa patlayabilir.
8. Bataryayı düşürmemeye ve çarpmamaya dikkat edin.
9. Düşürülmüş veya çarpılmış bataryayı kullanmayın.

Ek güvenlik talimatları:

1. Bataryanın tıpa başlıkları üzerindeki tüm vidaların iyice sıkıştırılmış olduğundan emin olun.
2. Bataryayı açarken, alet anahtarının kapalı konumunda olduğundan emin olun. Aksi takdirde, alet kazara çalışabilir ve ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
3. Kullanmadan önce bataryanın kayış takımına sıkıca oturmuş olduğundan emin olun.
4. Bataryayı yüksek yerlerde kullanmayın. Aksi takdirde kazalara neden olabilir.
5. Her zaman aletin dönen parçasına dikkat edin. Dönen parçası vücudunuza yakın yerleştirilmiş olabilecek bir alet kullanmanız durumunda, kayış takimini çıkarın ve bataryayı yere koyun. Aksi takdirde kayış takımı alete dolanabilir ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.
6. Saklamanız gerektiğinde, bataryayı kullanma kılavuzu ile birlikte karton kutusuna kaldırın.
7. Batarya, Tehlikeli Eşyaların Taşınmasına dair BM Tavsiyeleri ve diğer düzenlemeler uyarınca tehlikeli eşya olarak sınıflandırılmıştır. Batarya lityum iyon pil içerir. Lityum iyon pil ve lityum iyon pilde kullanılan elektrolit bu düzenlemelere tabidir.
8. Bataryayı kara veya hava yoluyla taşırken, mal sahibi tarafından tehlikeli eşya için başvuru formu doldurulması ve batarya için gerekli paketlemenin yapılması gerekir. Bataryayı taşımamız durumunda, eşyanın sorumluluğu "mal sahibi" olarak sizin üzerinize olacaktır.

ICA0 TI ve IATA DGR doğrultusunda, batarya yolcu uçaklarıyla taşınmaz ve ancak kargo uçaklarıyla taşınabilir.

Maksimum batarya ömrü için ipuçları:

1. Tam dolu bir bataryayı asla yeniden şarj etmeyin.
2. Aşırı şarj etme bataryanın kullanım ömrünü kısaltır.
3. Bataryayı 10°C – 40°C oda sıcaklığında şarj edin. Sıcak bir batarya kartuşunu şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Bataryayı uzun bir süre kullanmazsanız, her altı ayda bir şarj edin.

Not:

- Geri dönüşüm yöntemleri ülkeden ülkeye ya da eyaletten (ilden) eyalete (ile) farklılık gösterebilir. En yakın Dolmar Yetkili Servis Merkezimize ya da Dağıtıcımıza danışın.

BATARYA ŞARJ ALETİ İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ DİKKAT:

- BU ALETİN 8 YAŞ VE ÜZERİ ÇOCUKLAR İLE FİZİKSEL, DUYUSAL YA DA ZİHİNSEL YETENEKLERİ KISITLI

OLAN VEYA DENEYİM YA DA BİLGİLERİ OLMAYAN KİŞİLER TARAFINDAN KULLANILMASI, ANCAK GÖZETİM ALTINDA OLMALARI VEYA KENDİLERİNE ALETİN GÜVENLİ BİR ŞEKİLDE KULLANILMASINA YÖNELİK TALİMATLAR VERİLMESİ VE BU ALETİN KULLANIMINA İLİŞKİN TEHLİKELERİ ANLAMALARI HALİNDE MÜMKÜNDÜR. ÇOCUKLAR ALETLERİNE ÖYNAMAMALIDIR. TEMİZLİK VE KULLANICI BAKIMLARI GÖZETİMSİZ OLARAK ÇOCUKLAR TARAFINDAN YAPILMAMALIDIR.

• BU TALİMATLARI MUHAFAZA EDİN

– Bu el kitabı, batarya şarj aleti için önemli güvenlik ve kullanım talimatları içerir.

• DİKKAT

- Yaralanma riskini azaltmak için, sadece tekrar şarj edilebilir DOLMAR bataryalarını şarj edin. Diğer batarya türleri patlayarak kişisel yaralanma ve hasarlara yol açabilir.
- Şarj edilecek alet için uygun şarj aletini kullanın.
- Şarj aletini dikkatli bir şekilde tutun. Şarj aleti düşürülürse veya bir çarpma deformasyonuna uğrayabilir, çalışmaz hale gelebilir.
- Şarj aletini asla kordonundan tutarak taşımayın veya prizden çıkarmak için birden, hızla çekmeyin.
- Kabloyu ısıdan, ıydan, kimyasallardan ve keskin kenarlardan uzak tutun.
- Şarj aletinin etiketi üzerinde belirtilen voltaj ile uygun bir güç kaynağı kullanın.
- Yükseltici trafo, motor jeneratörü veya DC güç prizi kullanmayı denemeyin.
- Şarj aletini yağmur veya kara maruz bırakmayın.
- Benzin, boya, gaz, yapıştırıcı gibi uçucu, çabuk tutuşan maddelerden uzakta şarj edin.
- Şarj aletini parçalarına ayırmayın.
- Batarya şarj aleti sadece DOLMAR dahili batarya tipi ürünleri şarj etmek için tasarlanmıştır.
- Şarj sırasında aleti çalıştırmayın.
- Bataryayı bir yere takarken veya çıkarırken güç kaynağını daima prizden çıkarın.
- Tekrar şarj edilmeyen pilleri şarj etmeyi denemeyin.

PARÇALARIN TANIMI

(Şek. 1)

- | | | |
|-----------------------|-----------------|-------------------------|
| 1. Adaptör | 4. Cep | 8. Alt toka |
| 2. Batarya şarj aleti | 5. Kayış takımı | 9. AÇMA/KAPATMA düğmesi |
| 3. Batarya göstergesi | 6. Üs toka | |
| | 7. Omuz kayışı | |

İŞLEVSEL AÇIKLAMALAR

Açma/Kapama işlemi (Şek. 3)

Bataryayı açmak için, AÇMA/KAPATMA anahtar düğmesine basın (9). Bataryayı kapatmak için, anahtar düğmeye yeniden basın.

Batarya koruma sistemi

Bu batarya, bir koruma sistemi ile donatılmıştır. Bu sistem alete giden gücü otomatik olarak keserek uzun batarya ömrü sağlar.

Batarya için aşağıdaki durumlardan biri söz konusu olduğunda aletin işlevi otomatik olarak durur.

- Aşırı yüklenme:
Alet, anormal derecede yüksek akım çekmesine neden olacak şekilde kullanılmaktadır.
Bu durumda, aleti kapatın, adaptörü aletten çıkarın ve aletin aşırı yüklenmesine neden olan uygulamayı durdurun.
Ardından adaptörü takın ve aleti yeniden çalıştırın.
- Aşırı ısınma:
Batarya aşırı ısındığında, otomatik olarak güç kesilir. Alet açılış bile çalışmaz. Bu durumda, bataryayı kullanmayı durdurun, adaptörü aletten çıkarın ve ardından bataryanın soğumasını bekleyin.
- Düşük batarya voltajı:
Kalan batarya kapasitesi çok düşüktür ve alet çalışmaz. Bu durumda, adaptörü aletten çıkarın ve bataryayı tekrar şarj edin.
Batarya koruma sistemi çalıştığında şarj işlemi başlamaz, çünkü batarya çok sıcak ya da çok soğuktur. Bataryanın sıcaklığı normale döndüğünde şarj işlemi devam eder.

Kalan batarya kapasitesini kontrol etme (Şek. 4)

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için kontrol düğmesine (10) basın.

Bunun ardından, gösterge lambası (11) yaklaşık üç saniye yanar.

Lamba göstergeleri

Gösterge lambaları		Kalan şarj
■: Yanıyor	□: Yanmıyor	
Boş	■ ■ ■ ■ ■	Dolu
	■ ■ ■ ■ □	%70 ile %100 arası
	■ ■ ■ □ □	%45 ile %70 arası
	■ ■ □ □ □	%20 ile %45 arası
	■ □ □ □ □	%0 ile %20 arası
	■ □ □ □ □	Bataryayı şarj edin.
	□ □ □ □ □	Batarya şarj ruma sistemi çalışıyor.
	□ □ □ □ □	Batarya arızalanmış olabilir.

Not:

- Sadece en alttaki gösterge lambası yanıp söndüğünde ya da gösterge lambalarının hiçbirini yanmadığında, batarya kapasitesi tükenmiştir ve alet çalışmaz. Bu durumlarda, bataryayı şarj edin.
- Şarj tamamlandıktan sonra bile iki ya da daha fazla gösterge lambası yanmıyorsa, bataryanın kullanım ömrü sona ermiştir.
- Üstteki iki gösterge lambası ve alttaki iki gösterge lambası dönüşümlü olarak yanmıyorsa, batarya arızalanmış olabilir. İnceleme ve/veya tamir talep etmek için yerel Dolmar servis merkezine ulaşın.
- Belirtilen kapasite, aletin kullanımı sırasındaki veya kullanımdan hemen sonraki gerçek seviyeden daha düşük olabilir.
- Kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak, kalan batarya kapasitesi doğru görüntülenmeyebilir.

MONTAJ

Bataryanın kayış takımına takılması ve çıkarılması

Bataryayı takarken veya çıkarırken düz bir yüzeye yerleştirin.

Bataryayı takmak için (Şek. 5)

Kayış takımındaki delikleri bataryanın delikleri ile hizalayın. Ardından alt civatayla sıkıştırın.

⚠ DİKKAT:

- Yerleştirdikten sonra bataryanın kayış takımına sabit bir şekilde oturduğundan emin olun.

Bataryayı çıkarmak için

Altı civatayı sökün ve bataryayı çıkarın.

Kayış takımının ayarlanması (Şek. 6, 7 ve 8)

Kayış takımını ayarlamadan önce, takımın batarya üzerine sabit bir şekilde takıldığından emin olun.

Kayış takımını aşağıda açıklandığı gibi ayarlayın:

1. Omuz kayışını ayarlayın (7). Askıyı sıkılaştırmak için, askının ucunu aşağıya doğru çekin. Askıyı gevşetmek için, askının ucunu yukarıya doğru çekin (12).
2. Üst tokanın konumunu ayarlayın (6). Üstteki tokayı kapatın ve kilitleyin, ardından kemer yüksekliğini ayarlayın.
3. Alt tokayı (8) kapatın ve kilitleyin, ardından kemer yüksekliğini ayarlayın.

KULLANMA

Adaptöre bağlama (Şek. 9 ve 10)

Batarya soketi (13) adaptör fişine (1) bağlayın.

Soketleri bağlamak için, bağlantı terminallerini aynı hizaya getirin ve bastırın, ardından sabitlemek için soketi döndürün.

Daha sonra adaptörü aletlere bağlayın.

Cep (4) adaptörü kısa süreli saklamak için uygundur.

Bataryanın şarj edilmesi (Şek. 11)

Kapağı (14) çıkarın ve ardından şarj kablosunu şarj soketine bağlayın, daha sonra şarj aletini güç prizine takın.

Şarj sırasında gösterge lambası yanar. Şarj tamamlandığında ışık sönür.

Şarj tamamlandığında, bataryayı çıkarın ve kapağı tekrar takın.

Aşağıdaki tablo, batarya türlerini, hücre sayısını ve batarya şarj aleti tarafından şarj edilebilen nominal kapasiteyi gösterir.

Batarya şarj aleti	Batarya tipi	Voltaj (V)	Hücre sayısı	Kapasite (mAh)	Şarj süresi (saat)
LG-3600 K	Li-ion	36	60	12.000	(Yaklaşık) 3

BAKIM

Makinenin EMNİYET ve GÜVENLİRLİĞİNİ muhafaza etmek için onarımlar, bakım veya ayarlamalar daima Dolmar yedek parçaları kullanılarak Dolmar Yetkili Servis Merkezleri ya da Fabrika Servis Merkezleri tarafından yapılmalıdır.

Bataryayı temizlerken, benzin, tiner, alkol ve benzeri maddeleri kesinlikle kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar oluşabilir.

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.o m>

BL36120A(DOLMAR)-10L-0514

IDE